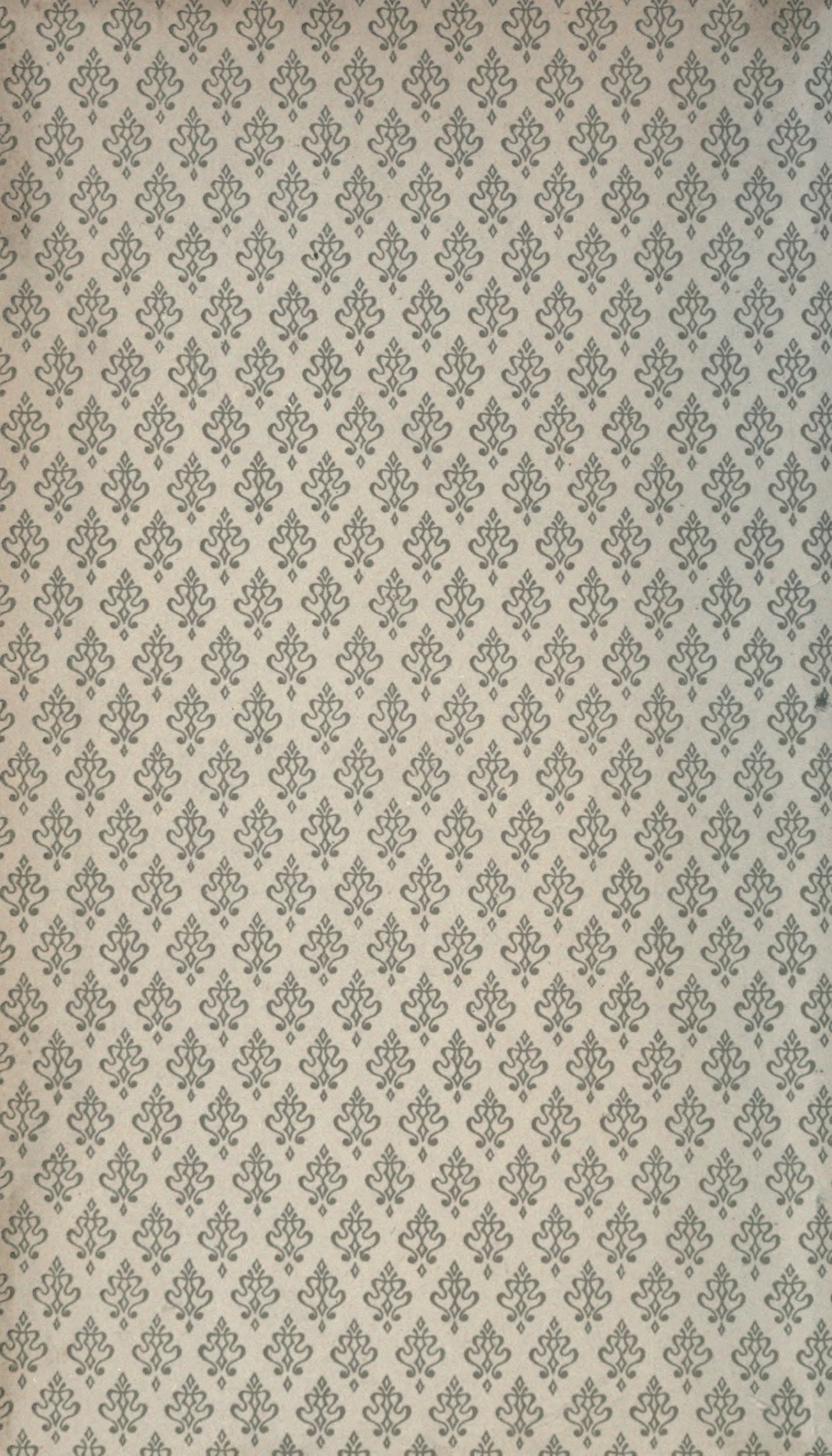

UNIVERSITY
OF
TORONTO
LIBRARY





Obres poetiques

de

Jordi de Sant Jordi

TIP. «L'AVENÇ»
Ronda de l'Universitat, 20
BARCELONA

Obres poetiques

de

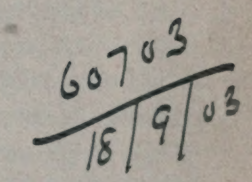
Jordi de Sant Jordi

(Segles XIVè-XVè)

Recullides i publicades per

J. Massó Torrents





BARCELONA
« L'Avenç »
Ronda de l'Universitat, 20

MADRID
Librería de M. Murillo
Alcalá, 7

1902

EL CAVALLER

MOSSÈN JORDI DE SANT JORDI

El millor elogi den Jordi de Sant Jordi està en les paraules que li dedicà l poeta més estimat al seu temps a Castella, el benemerit D. Iñigo López de Mendoza, Marquès de Santillana (1398-1458), que són també mostra patent de la consideració que ls castellans tenien a la nostra poesia [1]. A la mort del nostre poeta, el Marquès va endreçar-li una de les seves més boniques composicions: *La Coronacion de Mossen Jorde.*

No es aventurat suposar que ls dos poetes se varen conèixer personalment. El Marquès de Santillana fou un dels nobles castelans que acompanyaren l'Infant Ferran d'Antequera, quan vingué a pendre possessió de la Corona d'Aragó, que li havia conferit el Parlament de Casp. Aquí pogué l jove poeta contraure relacions amb els trovadors catalans, de quals obres tant enterat estava, a judicar pel seu celebrat *Prohemio.* La noticia més detallada de les nostres

---

1). «En estos nuestros tiempos floresçió Mossen Jordé de Sanct Jordé, cavallero prudente, el qual çiertamente compuso assaz fermosas cosas, las quales él mesmo asonava, ca fué músico exçellente; é fiço, entre otras, una cançion de oppósitos que comiença: *Totjorns aprench e desaprench ensems*: Fiç o la *Passion de amor,* en la qual copiló muchas buenas cançiones antiguas, asy destos que ya dixe (Guillem de Bergadà, Pau de Bellviure i Pere March), como de otros.» (Amador de los Ríos, *Obras del Marqués de Santillana;* Madrid, 1852, p. 11. Prohemio, XIII.)

festes de la Gaia Ciencia, instaurades a imitació de les de Tolosa per Joan I, ens ha arribat pel fragment del *Arte de Trobar* [1], que escrigué D. Enric de Villena, conterrani de Iñigo López, com ell present a Barcelona, i a qui dedicà l'obra.

El Marquès degué guardar bon record de Mossèn Jordi, perquè, a més d'anomenar-lo *cavallero prudente,* té pel català agradables frases en la *Coronacion,* on fa presentar el nostre poeta davant de Venus acompanyat per Homer, Virgili i Lucà.

Els tres parlen a la deessa en favor de Mossèn Jordi:

Deessa, los illustrados
Valentissimos poetas
Vistas las obras perfetas
E muy sotiles tractados,
Por Mossen Jorde acabados,
Supplican a tu persona
Que resciba la corona
De los discretos letrados.

En la mateixa obra apareix així l nostre personatge:

E vi mas un cavallero,
Que delante ellos estava,
E muy manso raçonava
E con vulto falaguero:
Mas por fablar verdadero
Su raçon non la diria,
Magüer que me paresçia
En la loqüela extrangero [2].

Mossèn Jordi ns dóna algun detall personal en els seus versos. Sembla que era de baixa estatura i que va engruixir-se al passar de la mitja edat [3].

Fou persona molt afecta al rei Alfons V, i per ell sofrí llarga presó, però ignorem després de quina batalla de les moltes que s donaren durant les guerres d'Italia. Sabem que no fou en la desfeta

---

1). Mayans, *Origenes de la lengua española,* edició Hartzenbusch, Madrid, 1875, p. 269.

2). *Obras del marqués de Santillana,* p. 332.

3). «Que suy petits e curt d'alfizomia» (p. 11, vers 20 d'aquesta edició). «Qu'engrossezits me suy delora ençay» (p. 30, vers 19).

de Ponça [1]. Lo que ns consta es que va sortir de Barcelona am la primera expedició d'Alfons V a Sardenya i Corcega en 1420 [2]; portava per ell quatre homes d'armas i anava en sa companyia l poeta Andreu Febrer. De totes maneres, el captiveri li donà ocasió d'escriure una de les més belles i nobles poesies que d'ell s'han conservat (és la nostra VIII, p. 21). En una altra obra sembla donar-nos l'impressió de l'anada a les campanyes d'Italia [3].

Una germana del poeta, Isabel de Sant Jordi, volgué ficar-se monja en el convent de bernardes de la Çaydia de Valencia, i aquest fet senzill ens ha proporcionat una serie de nou documents, els unics que sabem que s refereixen al nostre autor.

En dugues lletres [4], quasibé escrites en els mateixos termes, datadas a Barcelona en 14 de Juliol de 1416, l'una dirigida al bisbe de Valencia, l'altra a l'abadessa de la Çaydia, la reina dòna Maria fa valdre l'«antiquat us e costuma», segons la qual «cascuna Reyna en son novell stat o dignitat reyal promoguda» pot «metre en cascun Monastir de monges, una monge», i els suplica molt afectuosament que admetin en el convent a Isabel de Sant Jordi, retraient els «agradables serveys» que l seu germà «fa al senyor Rey». El dia següent, escrivint el rei al Governador de Valencia i referint-se a lletres precedentment enviades, parla de certes dificultats que posen les sobredites monges per admetre a l'Isabel. Així s'expressa: «segons havem sabut la dita abadessa e monges han scrit a aci a

1). En el *Dietari* de la Generalitat de Catalunya, que s guarda en l'Arxiu de la Corona d'Aragó, s'hi troba l detall de tots els cavallers catalans, valencians, aragonesos i italians que foren morts o caigueren presoners en aquella famosa desfeta (1425); entre ells no hi ha Mossèn Jordi. Milà diu que fou fet presoner en el mateix any en que començà a regnar Alfons V (1416), però no diu en què s funda al fer tal afirmació.

2). Capmany, *Ordenanzas de las Armadas navales de la Corona de Aragon* (Madrid, 1787), p. 19 de l'Apendix.

3). «En un vexell de fust, llay en la mar, Absens de vos, lunyats d'esta encontrada» (p. 16, vers 12 d'aquesta edició).

4). Les publicà Torres Amat, *Dicc. Escr. Catal.*, p. 332. Se troben a l'Arxiu de la Corona d'Aragó, Reg. 3108, fol. XIII i fol. XIV.

alguns presents en nostra cort que ns degueren supplicar, que com lo dit monestir no fos fet sino per cert nombre de gentils dones, de les quals ja lo dit monestir havia compliment, que nòs donassem manera que la dita Isabel no fos admesa; e nòs volent esser informats de les dites coses, havem sabut que lo contrari està en veritat e que elles no dien les dites coses sino per dilatar e dar causa que la dita Isabel no entre en lo dit monestir». Però l rei, «per los *agradables serveys fets e que continuament no cessa fer lo feel cambrer nostre en Jordi de Sent Jordi,* frar de la dita Isabel», té molt a cor que sia admesa. De Barcelona mateix, i en termes semblants, escriu a les monges de la Çaydia, als Jurats i al Bisbe de Valencia [1]. A pesar de les súpliques i menaces del rei i de la reina, Isabel no va ingressar en la Çaydia, perquè d'una carta d'Alfons V al poeta datada a Valencia a 23 de Setembre de 1417, se desprèn que havia entrat monja al monestir de les Magdalenes de la propria ciutat [2]. Se veu també que totes les dificultats pera l'admissió havien sortit de la qüestió del dot. Mossèn Jordi degué avençar una quantitat de doscents florins d'or d'Aragó, i el rei, en recompensa als seus serveis, els hi otorga «caritativament», assignant-los «sobre les peccunies que son pervengudes o d'aqui avant pervendran a mans de mossèn Francesch de Pedralbes, comissari per nòs assignat a enquerir contra aquells qui usen de art de sirurgia sens licencia e exprés manament nostre e de nostres predecessors e encara a examinar e dar licencia a aquells los quals trobarà sufficients a exercir la dita art». Lo que s recaudava d'aquest dret devia esser insuficient pera reunir la quantitat dels doscents florins oferta a Mossèn Jordi, perquè al cap d'un mes n'hi assigna altres cent d'una manera que val la pena d'esser transcrita. La lletra va datada a Valencia a 24 d'Octubre del mateix any 1417 i ve en aquests termes: «Al feel nostre Nalfonso Morera, barber, ciutadà de Valencia. Com nòs hajam donat graciosament a obs de metra monja la germana del feel cambrer nostre en Jordi de Sent Jordi, aquells cent florins los quals dats vos son del preu de un

1). Arxiu de la Corona d'Aragó, Reg. 2391, fol. CLVj v° i fol. CLVij.
2). Arxiu de la Corona d'Aragó, Reg. 2701, fol. 112.

serrahi qui per lo molt alt Senyor Rey en Ferrando, pare nostre, de gloriosa memoria, vos fon donat en ajuda del rescat de Johan Vila, catiu en terra de moros, sots tal condició que si lo dit serrahí no servia al dit rescat, que en tal cas vós fossets tengut restituir al dit senyor o al Batlle general de Valencia lo dit serrahí o, per preu e stimació de aquell, cent florins; e sia cert que lo dit Johan Vila, catiu dessus dit, per lo rescat del qual lo dit serrahí vos fon liurat, sia mort, e per conseguent vós sots tengut a la restitució dels dits cent florins; vos dehim e manam de certa sciencia e expressament sots incurriment de nostra ira e indignació que, vista la present, donets e liurets al dit en Jordi los dits cent florins». En 10 de Novembre, torna l rei a escriure al barber, manant-li que entregui ls cent florins al conseller real en Ramon Fiveller, i el dia 13 mana a Fiveller que dongui la quantitat a Mossèn Jordi [1]. I ja no hem trobat documentació posterior que amb el nostre poeta s relacioni.

Així com no sabem el lloc ni l'any de sa naixença, ignorem també la data de la seva mort. Se conceptua que l Marquès de Santillana escrigué l *Prohemio,* al dedicar les seves poesies al Condestable de Portugal, envers als ultims quatre anys de sa vida, o sia desde 1454 al 1458; Iñigo López suposa morts tots els poetes catalans que cita, i sols fa excepció per l'Auzias March, de qui recalca que *aun vive*. Es probable que al dedicar el Marquès les seves poesies Mossèn Jordi fos mort de temps; desgraciadament no tenim la data de la composició de la *Coronacion de Mossen Jorde,* obra que deu pertànyer al millor periode productiu del Marquès de Santillana; aquella data ens aproximaria séns dubte a la veritat.

El mateix interessant *Prohemio* ens parla d'una obra den Jordi que no ns ha arribat, *La Passió d'Amor,* que devia esser un poema per l'estil del *Conort de Francesch Ferrer* (v. p. 42, nota) i del de Pere Torroella, que comença *Tant mon voler* (v. p. 35, nota), quals autors degueren esser imitadors de Jordi de Sant Jordi, al compilar fragments d'obres d'altres poetes. Un altre poeta-compilador, segu-

1). Arxiu de la Corona d'Aragó, Reg. 2701, fol. 121 v° i 128 v°.

rament del primer terç del XVèn segle, i per lo tant contemporani den Jordi, en treu una cobla sense anomenar-lo [1].

Al cap d'una centuria de la mort de Mossèn Jordi, i quan ja les seves poesies no influïen ni eren llegides, va formar-se una faula segons la qual el nostre poeta havia sigut copiat pel Petrarca (1304-1374), quan lo cert es lo contrari. An aquesta equivocació s deu que l seu nom hagi sonat sovint fins als nostres dies i que s'hagi imprès seguidament (v. les notes de les pp. 21 i 24). Alguns antics bibliografs valencians inventaren un Mossèn Jordi contemporani del rei en Jaume I *el Conqueridor,* que s'ha anat confonent i complicant al passar els errors de l'un autor a l'altre. En el segle passat, algú, examinant el Repartiment de Valencia que s féu després de la conquesta, va trobar el nom de casa del poeta i se prengué peu d'aquest fet pera divagar altra volta sobre l poeta del XIIIèn segle. En Milà va dir que en el Repartiment no hi havia trobat el nom *Sant Jordi,* sinó *Jordà;* però lo cert és que, tant en l'edició den Bofarull com en l'original que s guarda en l'arxiu de la Corona d'Aragó, se llegeix la forma [*Sancius Georgius* o *Sanctus Georgius* [2], de manera que podria esser que a un *Sanç Jordi* o *Sent Jordi* li correspongués una casa. Però tot això no té res que veure amb el nostre poeta.

---

1) *Pacio amoris secundum Ovidium,* poema anonim que s troba en el cançoner E, fol. 381. S'inclou la primera cobla de l'obra XI.

2). Milà s'expressa així: «Diuhen que s troba un Jordi en lo repartiment deValencia, mes fins això que res probaria no es veritat si havem sabut mirar be l'edició de Bofarull, ahont sols trobam un A. Jordà.» *(Antichs poetas catalans,* Jochs Florals de 1865, p. 136, nota, i *Obras completas,* vol. III, p. 168). En el Libre del Repartiment de Valencia, edició Bofarull, en la *Coleccion de Docum. inéd. del Arch. de la Cor. de Aragon,* t. XI, se llegeix en la p. 645 (que correspon al fol. LXVI v° de l'original que s guarda en el propri Arxiu): «In vico de Daroca. Sanctus Georgius, parva». En la p. 593 (que correspon al fol. XLij de l'original) la mateixa donació s posa: « In vico Daroçe—Sancius Georgius, d. Mahomat Almohede ». En el barri de Barcelona (p. 583) hi havia una casa d'Hamet Almoaden i una altra (p. 639) «in vico de Lerida.» (V. també Chabás, *Monumentos históricos de Valencia,* notas a las *Antigüedades* del P. Teixidor, Valencia, 1895, t. I, p. 358).

En 1462 trobem un Joan de Sant Jordi, que podria esser successor den Jordi, ocupat en l'escrivania del rei [1]; degué esser afecte a la persona de Joan II, perquè als 4 de Desembre de 1468, desde Çaragoça, aquest li fa donació dels béns de Joan Bosch, mort sense successió i fill de Pere Bosch i Aldoncia, habitants de Castelló d'Empuries [2]. En el document se li diu fidel escrivà del rei. No serà de més fer remarcar, pera l cas de que una donació en terra empordanesa puga esser font d'algun estudi sobre la familia del poeta, que de la devesa real de Torroella de Montgrí sen deia devesa del *Senyor de Sant Jordi,* i que en el poble de Sant Jordi s'hi veu rastre de castell que podria haver donat nom a una familia senyorial en l'edat mitjana.

Mossèn Jordi de Sant Jordi, en la seva hermosa obra escrita desde la presó, ens fa suposar que, com a bon cavaller, fou apte en l'exercici de les armes i foguejat en l'art de la guerra; el Marquès de Santillana ns diu que fou *musico exçellente.* Ningú que llegeixi les seves obres, ara que per primera vegada apareixen reunides, li negarà l dictat d'excel·lent poeta. Qui sapiga prescindir de les diverses convencions (oposits, com en l'obra IX; jòcs d'homonims, com en *Los Enuigs)* que plavien en aquell temps de poesia trovadoresca, sentirà, llegint aquestes obres, bategar-hi la poesia eternal. En la llengua que tot-just comença a desentendre-s dels cànons poetics de Provença, s'hi entreveu un autor al qual pertoca un lloc d'honor entre ls classics de la nostra literatura.

---

1). Volums de Claveria, corresponents als anys 1460-1462, que, procedents del saquejat Arxiu dels Consols de Mar, se troben ara en la biblioteca de l'Ateneu Barcelonès.

2). Arxiu de la Corona d'Aragó. Reg. 3355, fol. 160.

Els Manuscrits

Les poesies de Mossèn Jordi de Sant Jordi, am les quals he format aquesta col·lecció, s'han conservat en els cançoners del XV èn segle, dels quals dono una succinta noticia a continuació. Abans haig-de fer constar el meu reconeixement envers al bon amic senyor Angel Aguiló, qui m'ha donat tota mena de facilitats de treball en les nombroses visites que m'ha calgut fer a la notabilissima biblioteca que va organisar el seu plorat pare en Marian Aguiló y Fuster. Sense aquesta consulta, el meu estudi hauria sigut molt incomplert.

D. — Es el Cançoner A del Sr. Milà i Fontanals al fer la descripció dels cançoners Vega-Aguiló, els darrers possessors *(Poëtes lyriques catalans,* ext. de la *Revue des Langues romanes,* de Montpeller, 1878). Se troba avui en la rica biblioteca del Sr. Angel Aguiló. Conté les obres següents de mossèn Jordi: Fol. CXiiij, la nostra **V.** — Fol. CXV, la **XVII.** — Foli CXV, **XII** (com esparça la darrera cobla i la tornada). — Fol. CXCiiij, **XVII.** — Fol. CXCiiij, **XII** (com esparça la darrera cobla i la tornada). — Fol. CCXiij, **XV.**

E. — Es el Cançoner B den Milà, en poder del Sr. Angel Aguiló. En el fol. CCCLXXXj hi ha un poema anonim que porta l titol *Pacio Amoris secundum Ovidium,* en el qual se retreuen cobles d'alguns autors sense anomenar-los. Entre ells s'hi troba la primera cobla del nostre **XI.**

F. — « Cançoner d'Obres enamorades » de la Biblioteca Nacional de Paris, n.° 595 del *Catalogue des Manuscrits espagnols et portugais de la Bibliothèque Nationale* (Paris, 1892) de M. A. Morel-Fatio. Conté les següents obres de mossèn Jordi: Fol. 96, **VIII.** — Fol. 97, **II.** — Fol. 97 v°, **I.** — Fol. 98 v°, **VII.** — Fol. 102, **VI.** — Fol. 110, **IV.** — Fol. 110 v°, **XI.** — Fol. 112 v°, **IX.** — Fol. 121, **XVIII.**

G. — Es el D den Milà en l'estudi referit. El posseeix avui el Sr. Angel Aguiló. Les obres que enclou del nostre poeta són les següents: Foli 134 v°, **VIII.** — Fol. 135 v°, **II.** — Fol. 136, **I.** — Fol. 137, **VII.** — Fol. 140, **VI.** — Fol. 142, **XII** (com esparça la darrera cobla i la tornada). — Fol. 143 v°, **IV.** — Fol. 144, **XI.** — Fol. 145, **IX.** — Fol. 151, **XVIII.** — Fol. 158, **XII.**

H. — Aquest Cançoner figura també en la biblioteca del Sr. Angel Aguiló i es el que porta la lletra C en la descripció den Milà. Aquest ms. devia ja estar desenquadernat quan en Milà l va veure, que fou abans d'adquirir-lo en Marian Aguiló. Consta ara de sis quaderns de diferent nombre de fulls, dels quals en Milà n vegé quatre, però tingué un altre quadern a la vista, ara extraviat, el qual contenia les obres de mossèn Jordi que nosaltres senyalem amb els numeros **XII** i **XVIII**. Aquest Cançoner no porta foliació; he procurat donar als sis quaderns l'ordre més natural, i aixi posats contenen ara les obres següents de mossèn Jordi. El terç: **XVI** (la 1.ª cobla solament, formant part del *Conort de Francesch Ferrer*); el cinqué: **VII**, **VI**, **IV**, **XI**, **IX**, **I**, **V**, **II**, **VIII**.

J. — Es el Cançoner de Çaragoça, conegut pels extractes den Victor Balaguer i den Milà i publicat quasi integralment per Baselga *(El Cancionero catalán de Zaragoza,* Zaragoza, 1896). Conté les següents obres de Jordi de Sant Jordi: Fol. 94, **XVII**. — Fol. 94 v°, **XIV**. — Fol. 95 v°, **IX**. — Fol. 96 v°, **VIII**. — Fol. 97 v°, **XVI**. — Fol. 98 v°. **III**, — Fol. 99 v°, **XVIII**. — Fol. 198 v°, **XIII** (formant part del poema de Pere Torrella, que comença *Tant mon voler).*

L. — Aquest cançoner procedeix de la biblioteca del Sr. Miquel Victorià Amer, adquirida per l'Ateneu Barcelonès. Vaig descriure-l en la *Revista de Bibliografia catalana* (1901 i en tiratge apart, *Catalег dels Manuscrits* de la Bibl. del «Ateneo Barcelonés»). Se troben obres de mossèn Jordi en els folis següents: Fol. 131, **XII**. — Fol. 167 v°, **XII** (com esparça la darrera cobla i la tornada). — Fol. 169 v°, **I**. — Fol. 175 v°, **XVIII**. — Fol. 180, **IX**. — Fol. 182, **II**. — Fol. 194 v°, **XVII**. — Fol. 200, **XVI**.

Y. — Manuscrit de la Biblioteca Nacional de Madrit, provinent de la d'Osuna *(Catálogo* de Rocamora, n.° 141). Ara porta la signatura Ii-55. Conté diverses obres en francès i en català; en el fol. 99 v° hi ha la nostra **XVI**.

Les lletres am les quals denomino aquests manuscrits són les que ls he senyalat en un estudi bibliografic dels Cançoners catalans, que, junt amb un ensaig de classificació dels poetes i llurs obres, no trigarà gaire a veure la llum. Per això m'estalvio ara de fer-ne la descripció.

He donat un ordre a les obres de Mossèn Jordi de Sant Jordi que en certa manera respon al seu contingut. També he cregut util

donar un titol a cada poesia, adhuc quan no n porta en els manuscrits; però, en aquest cas, van entre parentesi.

He afegit, de cursiva, algunes lletres que m'ha semblat que contribueixen a la claretat del text, sense destruir el ritme del vers.

Al peu de cada obra he posat la noteta bibliografica corresponent.

J. Massó Torrents

OBRES DE JORDI DE SANT JORDI

I

SETGE D'AMOR *

Ajustat vey[1] d'amor tot lo poder
E sobre mi *ja ha* posat son fort siti,
Si que no m val força, giny[2] ne saber,
Tant só[3] destret que no m tench gens per quiti
De perdre l cors, l'arma e tots los bes;
Car ja no puch sofrir la vida streta,
Ne l trasnuytar, tant fort carrech *hay* pres,
Perque la fi me convendrá que m reta.

---

*). Se conserva en els cançoners F. G. H i L. — Torres Amat (*Diccion. Escr. Catal.*, p. 329) va publicar la primera cobla, la tornada i l'endreça; lo mateix que Milà i Fontanals (*Jahrb. für roman. Litt.*, t. V, any 1862, p. 183. i *Obras completas*, t. III, p. 349).

---

1. L. veig. — 2. H. força ngeny. — 3. F. G. H. suy.

Burchs ne castells no crech tant se tingués
A poder gran sens fornida retreta,
E bona gent que l'hage ben defès
Ab tal socors [1], si s té, fa rahó dreta.
Mas jo, qui só tant flach per defensar,
Sens mur, sens vall, sens marlet ne verdescha,
Que de mes gens no puch gaire fiar,
Veyats [2] si stich en sò que tost perescha.

Mos [3] sospirs són los trebuchs que despar,
Que altre millor no tinch de que m servescha,
E los gemechs bombardes per tirar
En contra ley [4] que puny que m destroescha.
E veus ací tots los pertrets que eu *h*ay
Ab que m deffèn mon cor dins en sa força;
Mas be us sé dir que no crech que jamay
Per lur força, d'aquest perill estorça.

Los meus [5] cinch senys me donen més esmay [6],
Car són mes gents, e-z algú no m'esforça,
C ans vey [7] que be a cascú d'ells li play
Que perda tot quant he fins a l'escorça.
E donchs vejau si m faran trahiment,
No puch campar cert a la derreria,
Que jo ls he [8] vist estar a parlament
Ab l'enamich, tractajant que m'aucia.

O Deus! be m'*h*an trahit mos ulls dolent
Trist, enujós, que *a*xi perdut me sia,

---

1. L. Ab tal rao.— 2. L. vejau.— 3. H. Mey.— 4. L. Contra quella.— 5. H. Li mey. — 6. H. plus desmay. — 7 L. Pus veys. — 8. G. Qu eu los ay.

Be m'*h*an trahit mos cinch senys follament,
Be m'*h*a trahit mon cor per glotonia;
Si que m'*h*an duyt en lo pus estrem dan
Que ja no sé de mi quin partit prenda,
E no m pusch ja tenir pus derer dan,
Ne veig ne trob qui m'ajut ni m defenda.

TORNADA

Reyna d'*h*onor, en loch de capitan
Me don a vos e m ret dins vostra tenda,
Ab que m salveu la vida sens engan,
E si no u feu, no n'*h*aureu bona esmenda.

ENDRESSA

Amor, amor, no veig que *ha*jau fer tan
De vençre hom vençut que vos se renda,
Mas Jordi s ret, que us absol tot [1] lo dan,
Fins com es mort, qu*e* en algun temps se renda.

---

1. F. G. que vos absol.

II

(DEBAT ENTRE LS ULLS, EL COR E L PENSAMENT) *

Un cors gentil m'*h*a tant enamorat
Lo cor e ls ulls e mon fin pensament,
Que nit e jorn n'estan en gran debat
Qual [1] amarà d'ells tres [2] primerament.
E veig tant [3] fort a cascun d'ells ençès
Que no m'*h*i val saber a remeyar.
E vets com m'*h*a en quin joch [4] ella mès
Que mon las cors no u porà soportar.

Dien [5] los ulls que no y cal debat ges,
Qu*e* ells foren cert primers [6] en lo triar
E que son alt la volgren més [7] que res
Car manta nit [8] los covè despertar
A*l* llit plorant per desig que ls ne ve
D'ella veer [9] que ls fa viure y morir;

---

*). Se troba en els cançoners F, G, H i L, sense titol. — Torres Amat (*Op. cit.*, p. 329) publica la primera cobla i les dues tornades; Milà no indica sinó l primer vers (*Jahrb. f. roman. u. engl. Litteratur,* t. V, p. 184 i *Obras completas,* t. III, p. 351).

---

1. H. Qui l. — 2. L. dels dos. — 3. H. vey ten. — 4. F. G. L. loch. — 5. H. Disen. — 6. L. sert primer. — 7. G. la volgrom mas; L. lo volgues mes. — 8. L. moltes nits. — 9. G. vaher; H. veser.

E per açò han gran rahó [1] perque
Null hom [2] del mon no ls pot res contradir.

Diu lo cor: cert que ls ulls saben molt be
Que en lo començ lo vench primer ferir
Un dolç esguart, d'aquell sol lo [3] sosté
Lo foch d'amor qui l fa tostemps languir,
Sens que remey no sent d'alguna part;
Que ell *h*a l'afany y els ulls han lo plaer,
Per que es rahó que ell n'*h*aja millor part
De sobre tots, si dret li volen fer.

Lo pensament diu, que si Deu lo guart,
Que ls ulls ne l cor no poran sostaner
Negun bon dret, que jorn, matí ni tart
Incessantment jamés no s pot mover
D'ella pensar, en durment e [4] vetlan:
Que fa? hon es? ne si l desamarà?
E que ell de tot sofer lo més afan
Perque tot sol, sens pus, la servirà.

E veus [5]ací en quin treball ten gran
Visch cascun jorn que bella dona m fa;
Veig d'una part los ulls qu'estan ploran
E d'altra l cor angoxós que s perdrà
E l pensament en pensar occupats,
Tant que no sé qui m'ajut en est cas
Si donchs la qui los ha [6] tals adobats
No m vol aydar a l'afan que jo [7] pas.

---

1. L. auran rao. — 2. L. Homa. — 3. H. les. — 4. H. ne. — 5. H. vets. — 6. H. Si donques ley qui ls ha. — 7. H. qu eu ben.

TORNADA

Na Ysabel, si mon be desitjats[1],
Molt vos suplich[2] declareu en tot cas,
Qual de tots tres deu ser de vos amats
Pus que ls *h*aveu axí trets[3] de compas.

ALTRA TORNADA[4]

Qu*e* en bona fe tant me *h*an[5] malmenats
Des que no us viu que ls tres m'*h*an dit tot ras
Que si donchs vos açò no declarats
Qu*e* en breu de temps me faran dur al vas.

---

1. H. desirats. — 2. F. G. Eu vos suplich; H. Eu vos sopley. — 3. L. trets axi. — 4. L. altra. — 5. F. G. so; H. suy.

III

(ESTRAMPS) *

Jus lo front port vostra bella semblança
De que mon cors nit e jorn fa gran festa,
Que remirant vostra bella figura
De vostra faç m'es romasa l'empremta
Que ja per mort no se n partrà la forma;
Ans quant seray del tot fores d'est segle
Cels qui lo cors portaran al sepulcre
Sobre me faç veuran lo vostre signe.

Si com l'infants quant mira lo retaula
E contemplant la pintur*a* ab himatges,
Ab son nèt cor no lo n poden gens partre,
Tant ha plaser de l'aur qui l'environa;
Atressi m pren devan*t* l'amorós sercle
De vostre cors, que de tants bens s'anrama,
Que mentre l vey mas que Deu lo contemple,
Tant hay de joy per amor qui m penetre!

---

*). Aquesta obra sols se troba en el cançoner J. — Milà va publicar-la sencera en 1864 en el seu estudi *Catalanische Dichter (Jahrb. für roman. und engl. Litt.*, t. V, p. 178. i *Obras completas*, t. III, p. 344). Am tot i això, Baselga *(El Cancionero catalán de la Universidad de Zaragoza*, p. 40) en 1896 la dóna com *inédita y desconocida*.

Axí m té pres e liatz en son carçre,
Amors ardents, com si stes en un coffre
Tancat jus claus, e tot mon cors fos dintre,
On no pusqués mover per null encontre.
Car tant es gran l'amor que us *h*ay e ferme
Que lo meu cor no s part punt per angoxa,
Bella, de vos, ans es ay ferm com torres
E*n* sol amar a vos, blanxa colomba.

Bella sens par ab la presensa nobla,
Vostre bel cors, bell fech Deu sobre totes,
Gays e donós lluu pus que fina pedre,
Amorós, bels, plus penetrans qu*e* estella;
D'on quant vos vey ab les autres en flota
Les justamentz si com fay lo carvoncles
Que de virtuts les finas pedres passa,
Vos etz sus ley, com l'estors sus l'esmirle.

L'amor que us hay en totes les part mascle
Quan no n'amech pus coralment nuls homens,
Tan fort amor, com sesta que l cor m'obre,
No fonchs jamays en nul cors d'*h*om ne arme.
Mas suy torbats que no fonch Aristotills
D'amor qui m'art e mos sinch senys desfer-me,
Col monjos bos que no s part de la setla
No s part mon cors da vos tant com dits d'ungle.

Ho, cors d'*h*onors, nèt de frau e delicte,
Prenets de me pietats, bela dona,
E no suffratz que-z aman*t* vos peresca,
Pus qu*e* eu vos am may que nulls homs afferme;
Per que us suppley a vos qu*e* etz le bells arbres

De tots los fruyts hon valor grans pren sombre,
Que m retenyats en vostra valent cambre
Pus vostre suy e seray tant com visque.

TORNADA

Mos richs balays, cert vos portats lo timbre
Sus quantes són el mundenal registre,
Car tots jorns naix en vos cors e revida
Bondats, virtuts, més qu*e* en Pantasilea.

IV

(L'AYMIA) *

D'*h*aver lo nom e lo dret tall [1] d'aymia
Cert paucas són que l pusquen be mostrar,
Si com vos fayts [2], dona, per triunfar,
Bella *a*b cors bell, linda sens maestria.
Ben haja Dieu qui mandech a natura
Que us formas tal qu*e* a vos degués servir
E dar lausor, duptar e cartenir,
Perque bendich mon Dieu e ma ventura.

Que l vostra gest mostra tan gran valia
Que tot lo mon devets [3] senyorejar,
E pren-lin mal a la que vol estar
Aprés de vos per far-vos companyia,
E més que més la de xiqua statura;
E als [4] amadors eu los vull desmentir
Que no's tan çò d'aymia ne s deu dir,
Si com fayts vos, per compas o dreytura.

---

*). Se conserva en F, G i H. — Torres Amat *(Op. cit.,* p. 350) dóna la primera cobla, la tornada i l'endreça, Milà no fa sinó esmentar aquesta obra *(Jahrb. f. roman. u. engl. Litteratur,* t. V, p. 184 i *Obras completas,* t. III, p. 350).

---

1. F. G. tal. — 2. F. G. fats. — 3. F. G. de vos. — 4. F. G. Els.

Alguns diran que eu *h*ay dit gran follia
Per ço com vull lo cor d'altra jutgar,
Car cascun[1] met son poder en amar
Femna desaut quina que s vol que sia.
Eu dich que be, mas que fan oradura
Dir nom de rey al vassall que no u mir,
Car vos mostrats que us devon obehir[2]
Li gran e l pauch, miran*t* vostra figura.

Si com l'estors ha dreta senyoria
Dessus lo poch semirle sens comptar,
Havets dret[3] vos de tot cor subjugar
De leys, que eu dich cent tant per milloria;
Perque defall per conexença pura
Aycell qui dits al jaspi clar saffir,
Ne la del camp rosella[4] flor de lir,
Car Dieu no ns fech a tots d'una factura[5].

Enquer diran, dones, per quina via
Hay heu volgut de tal raysó parlar,
E que perdent, me n pert un bon callar,
Que suy petits e curt d'alfizomia.
Eu los atorch, mala dona procura
Perque de tots se deu ensenyorir:
Vos ests senyor, eu servents, tal no quir
Perque-s a me l'avol tall[6] no fa cura.

---

1. H. xascun. — 2. H. obesir. — 3. H. dreyt. — 4. F. G. rossella. — 5. F. G. fautura. — 6. F. G. tal.

TORNADA

Reyna d'*h*onor, tots homs qui be figura
Vostre bell cors, porà ben presomir
C *h*avets los gets d'aymia sens mantir
E que de cert lo prets en vos s'atura.

ENDREÇA [1]

A, dones prous! qu*e* *h*ajats bona ventura!
Per ço qu*e* *h*ay dit no m vullats maleyr,
Car molts de bens fan un fayt enrequir,
Aysí per vos, ley qu*e* eu am sens malura [2].

---

1. H. Retornada — 2. H. ham sens mellura.

V

DANÇA E SCONDIT *

Tant són [1] li mals que m fayts [2] sofrir...
Com no m cresets, dona [3] valen*t*
Que de cert vos am leyalmen*t*
Que l cor del cors me vol sortir [4]?

Lo jorn que eu [5] vi vostre cors gay
Al punt [6] que m mis en vos amar
Mon cor [7] no s pot [8] certes lunyar
De vos un punt per autra [9] may.
Donchs cresets [10] me qu*e* als [11] no desir
Ne tench [12] null autre pensamen*t*
Mas sol que eu [13] puscha finament
A vos amar e cartenir.

---

*). Se troba en D i en H. — Milà va publicar-lo tret de H. En H el titol és: *Escondit*. — Fou publicat aquest Escondit per Milà en 1878 en la *Revue des Langues romanes*, seguint a la descripció dels cançoners Vega-Aguiló en l'estudi que titulà *Poëtes lyriques catalans*. (V. també *Obras completas*, t. III, p. 463).

---

1. D. es. — 2. H. fay. — 3. D. dompne. — 4. D. surtir. — 5. D. qu yeu. — 6. D. prim. — 7. D. cors. — 8. D. no poch. — 9. H. Un punt de vos y altre. — 10. D. cresats. — 11. H. al. — 12. H. tinch. — 13. D. Mas qu yeu.

Si no us dich ver que prech a Deu [1]
Que de tal crim [2] si*a* acusats
D'on prenga [3] mort apedregats
Per mans d'un malestruch jueu [4];
Si que planguts d'aycest [5] martir
No sia pas de [6] nulla gen*t*
Ans me maldiguen [7] cruselmen*t*
E ma fas vengan escopir.

Si no n dich ver, qu*e* ans de ma fi
Ab ira fort me desesper,
Que l'arma *e* l cors ab Lucifer
Dimonis mil porten prop si,
E no m puixen may sabollir
Ans per tostemps haja turment
E no trop amich ne paren*t*
Que m vulla [8] be si no maldir.

TORNADA

Castells d'*h*onor, prech Deu m'asir
Ab tots los Sants [9], si coralmen*t*
No us só [10] fis e leyal serven*t*
Que us vulh [11] amar sens defallir.

---

1. D. Dieu. — 2. D. tals crims. — 3. D. prenda. — 4. D. jusieu. — 5. D. de mon. — 6. D. de. — 7. H. maldisent me. — 8. D. vulhen. — 9. D. tot li san. — 10. D. suy. — 11. H. E. us vulla.

VI

COMIAT DE MOSSEN JORDI, CAVALLER *

Sovint sospir, dona, per vos, de luny,
E sospirant va crexent ma follia
De vostr*e* amor qu*e* en aysí fort me puny
Que m gira gauig en gran malenconia.
Cant me recort del vostre departir
Cassar me ve de vostra bella vista
E del comiat que pendray al partir,
Tant que tristor m'as*s*auta [1] e m conquista.

Certes be say que m valgre [2] més morir,
Com fech Sent Peyr*e* [3] o sent Johan Babtista,
A cruzel mort, qu*e* en aycest punt venir
De veure tal cerimonia trista
Que del pensar ne [4] pert sauber e seny
E vau com folls, parlant en oradura,
Ab mi me senys [5] e s*i* algú diu que m seny
Eu li respon rasó fòra mesura.

---

*). Se troba en F, G i H. — Torres Amat *(Op. cit.*, p. 330) publica la primera cobla, els quatre primers versos de la segona i la tornada. Milà senyala aquesta poesia *(Jahrb. f. roman. u. engl. Litteratur*, t. V, p. 184 i *Obras completas*, t. III, p. 350).

---

1. F. G. mesauta. — 2. G. valgra. — 3. H. Pehir. — 4. F. G. me. — 5. H. meseys.

Mas fin amor ara ten fort mestreny,
Ans del partir no vull en tal pressura
Metre mos ulls, car no m valdria seny,
Arts ne saber; mas pus qu*e* es ma ventura
C aysí forçat m'ay de vos alunyar [1],
Lo comiat prench eu per tota vegada
Del vostre cors bell e linde [2] sens par
E lays mon cor en la vostra posada.

O Deu! e com poray de mort campar
Cant me veuray sols, ab pença torbada,
En un vexell de fust llay en la mar,
Absens de vos, lunyats d'esta *e*ncontrada.
Si recordau que m seray tant lunyats
Del pahís [3] dolç hon vostre cors habita,
Ladonchs morís si com desesperatz
Maleynt [4] mi, fortuna y maladita.

A Deu coman, bella, vostres beutats,
Vostre capteny que tots mals foragita,
A Deu coman a vos que l nom honrats,
C al mig del cor portats honor scrita;
A Deu coman vostre *a*morós esguart
Ab que m tresqués lo cor d'on se devisa,
A Deu vos don ara, puix que eu m'apart
De la millor qui may vestís camisa.

1. H. allongar. — 2. H. llinde. — 3. H. pays. — 4. H. Malesin.

TORNADA

Reyna d'honor, heu suy en tota part,
O vius o[1] morts vostres en tota guisa,
E prech a Deu que ja de mal no m guart
Si eu part l'amor c ay jus mon cor assisa.

1. F. ho.

VII

(ENYORAMENT) *

Enyorament, enuig, dol e desir [1]
M'*h*an dat assalt [2] des que m partí de vos
Tant fort que ja res no m pot abellir
E tot quan veig [3] plasent, m'és enujós.
Tant m'*h*a fet mal lo vostre departir
Que m'entrenyor com no us veig [4] com solia
E per greu [5] dol sovint lanç mant [6] sospir
Si qu*e* *h*e pahor [7] que desir [8] no m'aucia.

A, cors gentil! quant de vos me partí
E us viu [9] sus alt al vostre mirador,
Morir cuydí [10], tant greu dolor sentí:
Axí m destreny de son poder amor!
Mas, com forçat, jo forcí mon voler,
E pris comiat de vos, goig [11] de ma vida,
Planyent, plorant e ab greu desesper
Maldint lo jorn de ma trista partida.

---

*). Els mss. que ns han conservat aquesta composició són F, G i H.— Torres Amat (*Op. cit.*, p. 329) publica la primera cobla i les dugues tornades; Milà no fa sinó citar aquesta poesia.

---

1. F. G. despit. — 2. H. asaut. — 3-4. H. vey. — 5. H. gran. — 6. F. G. molt. — 7. H. qu ay pazos. — 8. F. G. desig. — 9. H. Heus vi. — 10. H. cugey. — 11. H. gauig.

Si be dellà[1] visch eu ab desplaser[2]
Per los gelos que us n'avien lunyat,
Mas sols quant eu vos podia vaher[3]
Encontinent tot l'als m'er*a* oblidat.
Mas are m veig de tot plaher absent,
Cargat d'amor e pobre de ventura
No vahent[4] vos, que us am tan finamen*t*
E per açò morré[5] si gayre m dura.

Quant me record en lo departiment
E pens en vos, me semble que us veig clar;
En aquell[6] punt me corr*e* un sentiment
Per tot lo cors que m fa los ulls plorar:
Puis vaig al cor e fas-li dir plorant[7]
Ab agres veus «Ay! hon es ma senyora?
Hon est, mon be? per que m muyr desirant
Pel no veher», tant fortment vos anyora!

Enquer vos veig la nuyt en somiant,
De que l meu cors pren un poch de repòs,
E l jorn aprés vau tot joyós[8] pensant
Com són *e*stat[9] ab vostre donós cors.
Per que us suplich[10] vos vaja l cor ab me[11]
Un*a* hora l jorn, per bona conaxença,
Car com més va més vos am[12], per ma fè,
E més[13] m'entench en vostra benvolença.

---

1. H. dellay. — 2. F. G. desesper. — 3. H. vezer. — 4. H. vasent. — 5. H. morray. — 6. H. aycell. — 7. H. vau al cor e fau li dir cridant. — 8. F. G. lo jorn. — 9. H. suy stats. — 10. H. sopley. — 11. H. vasa l cor en me. — 12. H. cant plus vau plus vos am. — 13. H. plus.

TORNADA

Na Ysabel, tant havets sobre me
Que quant no us[1] veig visch en fort penitença,
Mas al pus tost e pus breu que poré
Iré veher[2] la vostra continença.

ALTRA TORNADA

Car lo meu cors es tant irat ab me
E tant felló per vostra departença,
Que m vol aucir e diu que, par sa fè,
Tro us haja vist no m'haurà benvolença.

1. G. vos. — 2. Iray vaser.

VIII

(PRESONER) *

Desert d'amichs [1], de bens e de senyor,
En strany loch, en stranya *e*ncontrada,
Luny de tot be, fart d'enuig e tristor,
Ma voluntat [2] e pensa cativada [3];
Me trob del tot en mal [4] poder sotmès [5],
No veig negú [6] que de mi s'*h*aja cura;
Be suy guardats, enclòs, ferrats e pres
De que n fau grat a ma trista ventura.

---

*). Aquesta obra, que s troba en els mss. F, G, H i J, és una de les que més han fet parlar de mossèn Jordi. La publicà primer Torres Amat en 1836 *(Op. cit.*, p., 331); després Milà en 1862 *(Jahrb. für roman. u. engl. Litteratur*, vol. V, p. 176. i *Obras completas*, t. III, p. 342) i en 1865 *(Antichs poetas catalans*, en els Jochs Florals d'aquell any, p. 137, i *Obras completas*, t. III, p. 168). i darrerament Baselga *(Op. cit.*, p. 36). En el cançoner de la biblioteca Nacional de Paris (que ès el nostre F), després del nom *Mossen Jordi*, una altra mà més moderna escrigué ls dos mots *del Rey*, volent indicar que la poesia anava endreçada al rei (Alfons V d'Aragó). Aquesta circumstancia ha donat peu a continuar la serie de divagacions que sobre la duplicitat dels Jordis s'havia desde temps establert. Vegi-s la nota que acompanya la poesia següent.

---

1. G. Deserts d emichs. — 2. F. J. volentat. — 3. H. cavtivada. — 4. F. G. tal, J. al. — 5. F. H. J. sotsmes. — 6. F. H. vey algu.

Eu hay vist temps que no m plasia res,
Ara m content de ço qui m fa tristura,
E los grillons leugers ara preu més
Qu*e* en temps[1] passat la bella[2] brodadura.
Fortuna vey qu*e* *h*a mostrat son poder[3]
sus me volen*t* qu*e* en tal punt vengut sia,
Però no cur, car[4] *h*ay fayt mon dever
Ab tots los bons que m trob en companyia.

Car prench conort de com suy presoner
Per mon senyor servir[5] tant com podia,
D'armes sobrat e per major poder
No per deffaut gens[6] de cavalleria.
E prench conort c *h*om no pot[7] conquerir
Honor[8] en res sens que treball no senta,
Mas d'altra part cuyt de tristor morir
Com vey que l mon del revers se contenta.


Tots aquests mals no m són res de soffrir
En sguart d'hu qui al cor[9] me destenta
E m fa tot jorn d'esperança pertir:
Com no vey res[10] que ns avanç d'una espenta
En acunçar nostre desliurament;
E més com[11] vey, ço que ns demana sforça,
Qui no soffer algun rahonament,
De que langueix ma virtut e ma força.

Perquè no say ne vey res al present
Que m puixa dar en valor d'una scorça

1. F. H. lo. — 2. F. J. bona. — 3. F. G. voler. — 4. H. J. pus. — 5. H. servint. — 6. F. H. J. ges. — 7. G. puch. — 8. H. Haver. — 9. J. del tot. — 10. G. veirets. — 11. F. G. que.

Mas Deu tot sol, del qui prench fundament,
E de qui fiu[1] e ab qui mon cor s'esforça;
E d'altra part, del bon Rey liberal
Qui m socorrà per gentilesa grande,
Cells[2] qui ns ha mès del tot en aquest[3] mal
Que ell me n traurà[4], car suy jus sa comanda.

TORNADA

Rey virtuós, mon senyor natural,
Tots al present no us fem altra demanda
Mas que us recort que vostra sanch real
May defallí a[5] qui fos de sa banda.

---

1. J. De qui suy. — 2. F. G. Lo. — 3. J. aycest. — 4. F. G. tenra. — 5. G. al.

IX

(CANÇÓ D'OPPOSITS) *

Tots jorns aprench e desaprench ensemps,
E visch e muyr, e fau d'enuig plaser,
Axi mateix fau de l'avol bon temps,
E veig sens ulls [1], e say [2] menys de saber.
E no strench [3] res e tot lo mon abraç;
Vol sobre l cel e sol no m moch [4] de terra;
Açò que m fuig incessantment acas
E m fuig açò [5] que m segueix e m'afferra.

---

*). Porten aquesta obra ls cançoners F, G, H, J i L; l'han publicada Torres Amat *(Op. cit.*, p. 332), Briz *(Llibre dels Poetas,* 1867, p. 180) i Baselga *(Op. cit.*, p. 41). Aquesta poesia, a causa de tenir alguns versos traduits del Petrarca, és la més coneguda de Mossèn Jordi. L'obra anterior (VIII) va donar peu a que s'inventés un altre Mossèn Jordi, poeta contemporani den Jaume I el Conqueridor. Posat ja l poeta en el XIII[en] segle, és clar que l Petrarca (1304-1374) se tornava imitador de Mossèn Jordi. Sembla que Beuter *(Historia de Valencia,* ed. en català, Valencia, 1538; *Coronica general de toda España...*, ed. castellana, Valencia, 1546; en la Dedicatoria) va ser el primer en parlar-ne; va seguir-lo Argote de Molina en el seu *Discurso sobre la poesia castellana (El Conde Lucanor,* de D. Juan Manuel, ed. de Sevilla, 1575), traient-ho de l'historiador valencià, i han continuat després tots els biblio-

---

1. G. vey senys ulls; H. menys d ulls; J. huls.—2. H. se; L. fay. —3. L. prench. —4. H. J. e no m movi. — 5. J. E. fuig me ço.

Lo mal no m plau [1] e sovint lo [2] percas,
Am sens amor, e no crech ço que sé,
Par que somiy tot quant veig pres ma faç;
Oy he de mi e vull *a* altre gran be,
E parlant call e auig menys del oir [3];
De l'hoch cuyt no, lo ver me par falsia,
E mengs sens fam, e grat me sens pruhir,
E sens mans palp, e fau [4] de seny follia.

Com vull muntar devall sens que no m gir [5]
E devallant puig corren*t* en alt loch,
E rient [6] plor, e l vetllar m'es dormir,
E quant só fret [7] pus calt me sent que foch.
E a dret seny jo fas [8] ço que no vull,

---

grafs (Ximeno, *Escrit. del reyno de Valencia*, 1767, t. I, f. 1; i els demés autors valencians, Escolano, Fuster, etc.; Nicolas Antonio, *Biblioth. hisp. vet.*, t. II, p. 72). Cerdà y Rico, en les seves *Notas al Canto de Turia* (en Gil Polo, *La Diana enamorada*, Madrid, 1778, p. 295), fixant-se en les paraules del *Proemio* del Marquès de Santillana referents al veritable Mossèn Jordi, sembla vacilar, però segueix també am l'idea dels dos poetes, com també Torres Amat i M. Tastú (*Op. cit.*, p. 332). Respecte an aquesta poesia, ja va restar quasi fixat que l poeta català era l traductor de l'italià pels traductors i anotadors de Ticknor (*Hist. de la Literat. española*, 1851, t. I, p. 348 nota) i per Amador de los Rios (*Obras del Marqués de Santillana*, 1852, p. 618), però sobre tot i en poques paraules per Milà (*Jahrb.*, etc., p. 175; *Jochs Florals* de 1865, p. 136; *Obras completas*, t. III, p. 168 i 341). D'aleshores ençà, no cal dir que ningú s'ha recordat més del *Jordi del Rey* del temps de Jaume I d'Aragó. — El Marquès de Santillana (1398-1458) és qui primer parla amb elogi d'aquesta obra de Mossèn Jordi, que titula *Cancion de Oppositos*. L'obra del Petrarca, copiada en part i glosada per Mossèn Jordi, és el sonet XC.

---

1. F. H. S. plats. — 2. F. H. J. lo m. — 3. H. de hovr. — 4. F. G. H. fas. — 5. H. J. vir; L. no mir. — 6. H. J. rissen. — 7. H. J. suy frets. — 8. H. J. eu fau.

E perdent guany, e l temps cuytat me tarda
E sens dolor mantes voltes[1] me dull,
E l simpl*e* anyell tinch per falsa guinarda.

Colgant me leu e vestint me despull,
E trop leuger tot fexuch e gran carch,
E quant me bany me pens que no m remull,
E sucre dolç me sembla fel amarch.
Lo jorn m'es nuyt e fau clar del escur,
Lo temps passat m'es present cascun *h*ora[2],
E l fort m'es flach, e l blan tench molt per dur[3],
E sens fallir me fall ço que m demora.

No m part d'un loch e jamés no m'atur,
Ço que no cerch ivarçosament trob,
Del qui no m fiu me tench molt per segur,
E l baix m'es alt, e l luny[4] me sembla prop.
E vaig cercant ço que no s pot trobar,
E ferma veig la cosa[5] somoguda
E lo fons gorch aygua sus prat[6] me par
E ma virtut no m té pro[7] ne m'ajuda.

Quant cant me[8] par de que m prench udolar[9]
E lo molt bell me sembla fer e leig,
Abans m'entorn qu*e* en loch no vull anar,
E no he pau e no tinch qui m g*ue*rreig[10].
Açò m ve tot per tal com veig entès,

---

1. G. H. J. de vets; L. moltes voltes. — 2. L. dia. — 3. J. per mol dur. — 4. F. G. H. L. e l alt. — 5. F. G. H. J. causa. — 6. F. G. port; H. port; L. past. — 7. G. L. prou. — 8. F. G. xant me; J. xanta be. — 9. J. par que prench hudular; L. que m prench molt udolar. — 10. J. L. gareig; F. G. H. garreig.

De revers fets aycest mon e natura
E jo qui so en lurs fets tant empès
Que m'es forçat de viure sens mesura.

TORNADA

Prenga cascú[1] ço que millor li es
De mon dit vers reversat d'escriptura,
E si l mirau al dret[2] e al revers[3]
Traure poreu de l'avol cars dretura. *

*). No hem sabut trobar la clau pera la lectura a l'inversa d'aquesta obra.

1. H. xascu; J. xescu.— 2. G. mirats al dreyt.— 3. J. envers.

X

CANCION DE MOS. JORDI *

Esperanza res no dona
A ma pena comportar;
L *h*ora que vinch a pensar
Qui ofèn nunca perdona.

Lo ofès afranqueix la cara
Et perdona quis que sia,
Qui ofèn tostemps diu «gara
Que no u faza per falsia».

Ausades Deu me confona
Si no n cuit desesperar
L'*h*ora que vinch a pensar
Qui ofèn nunca perdona.

---

*). Aquesta cançó apareix primer de tot en el *Cancionero General* de Hernando del Castillo, imprès a Valencia en 1511, acompanyada d'una glosa castellana de Mossèn Crespi de Valldaura. El titol és aquest (fol. clxxxxviij): *Glosa suya* (Valldaura) *a una cancion que hizo mossen Jordi de Sant Jordi en lengua valenciana*. En l'edició del *Cancionero general* feta per la Sociedad de Bibliófilos Españoles (Madrid, 1882) se copia en el vol. II, p. 144. En l'edició de Sevilla, 1540, se troba en el fol. 156. i també la porta l'edició d'Amberes de 1573. En un ms. del s. XVIII, que guarda la Biblioteca de la Academia de la Historia de Madrid, va copiada aquesta cançó, treta del Cancionero de 1540 i seguint a la *Coronacion de Mosen Jordi* del Marqués de Santillana. En les diverses impressions i manuscrit no s'hi noten variants de lectura.

XI

(CRIDA A LES DONES) *

Ara hojats, dompnas, que us fau saber [1]
A qualsevol estat o ley que sia,
Que no.m creats si us demostre voler
Car, jur vos Dieu, que u fau tot per falcia.
Tant paucas sots dispostes per amar
Que tot desir e voluntat m'oblida,
Mas perque *e*n res no u puscats ignorar
Eu vos n'avis en ma publica crida.

Primerament a totes vull mostrar,
Que ço qu*e* eu dich es dreyt que n do sentida,
Qu*e* en cent no crey una puscats mostrar
Vulla tenir la ley de gentil vida.
Poras ben fer serà bella y valen*t*,
Honesta y pros e de bella statura,
Mas los cors ha pres tal regiramen*t*
Que fermetats en algú no s'atura.

*). Se troba en els mss. F, G i H. — Torres Amat (*Op. cit.*, p. 330) publica la primera cobla i la segona tornada.

1. H. sauber.

E perçò vull usar saviamen*t*[1],
Que perdre temps es trop gran oradura.
Be say de cert que dirà *a*lguna gen*t*
Que ço qu*e* eu dich fas perqu*e* eu pas fretura.
Ver, mas no tant, qu*e* alguna no m comport
A mos despens, s'eu vull ges s*a* amistança,
Mas cert no m play viure *e*n tal desacort
Car per foll cars no vull blasme d'arança[2].

Enquer vos fau saber per desconort
Que *a*mor[3] no pens que mellore d'usança,
Car fayta s'es hostalers d'avol port
Perque no y cal haver null*a* esperança.
E guart se donchs, a qui guardar li fay,
Qu*e* eu vull star ab l'ull ubert sens falla,
Mas be u say dir, cert es que be m desplay
Que per tal fayt acallar, yo me n calla.

Als no puch far, mas trop gran dolor hay
Com suy desbosts de l'amorosa tralla,
Qu engrossezits me suy, d*e*lor*a* ençay[4],
E desdonats vauch e sullats de palla.
Però be say, si alguna u volgués,
Tornar en test o que m fes dir be d'ella;
No say al mon res que tant de be m fes
Car, sens amor, Dieu nulls homs aconsella.

---

1. F. G. saviemen. — 2. H. derança. — 3. H. C. amor. — 4. F. G. dolor ençay.

TORNADA

Reyna d'*h*onor, la mellor qu*e* anch nasqués [1],
Per tal com ets ferma, leyal e bella
Me tench [2] perdit que-z ab vos m'avengués
Si us fos plasent d'esclarir me la sella.

ALTRA TORNADA

Que *a*ytal com vos, es dreyt con se degués
Servin*t* tots jorns, besant mans e gonella,
E-z autra [3] no aja, ls [4] playa o ls pes
Perque y say poch segona ne parella.

---

1. F. G. c anch nesques. — 2. F. G. tinch. — 3. F. G. eutra. — 4. H. axa ls.

XII

[OBRA] UNIÇONANT, APERIADA LA MEYTAT *

En mal podiers, enqueres en mal loch
*H*e mès mon cor e mon fat pensament
Seguint amor e son foll mandament [1],
Si com hom cech volent ço que val poch.
Mas be n'es foll qui vol haver paria
Ab dona vil, plena de tritxaria,
E pus foll es qui vol amor servir
Punt leyalment, ne son [2] camí tenir.

E perçò u dich qu*e* es vertat e no joch
Axí com cell que s met [3] en lo turment
Que dir li fan molt ivarçosament
Pels grans turments d'açò que no *e*s ver «hoch».
Tot en axí dich mal que no l diria
Mas veig que molts [4] fan engan e falsia

---

*). Aquesta composició se troba per enter en els mss. F, G i L. La darrera cobla, que comença *Ja dona l mon no m farà de blanch groch* i la tornada se venen sovint com esparça en els cançoners D, F, L. — Torres Amat *(Op. cit.,* p. 333) publica les tres primeres estrofes.

---

1. L. mudament. — 2. L. sol. — 3. F. mis. — 4. F. que mors; G. qu a mas.

Al pus leyals e ls fay lesta mentir[1]
E-z els truans, fals, inichs fa jausir.

Perçò que veig ten injust, me somoch
Ab ira fort que m transgir e m reprèn,
Perqu*e* amor fa en molts lochs fallimen*t*,
Huns fa muntar, altres met *a* enderroch;
Perqu*e* ara dich que ventura fa via
Que no y val ley, bondat ne cortesia,
Ne ser ardit, franch, valent sens fallir,
Ans lo volpell[2] e l falç veureu florir.

Valguera més cert que servís de joch
Lay als inferns e sofrís tal[3] turment,
Que no servir dona desconaxent
E que visqués aytant com féu Enoch,
Car dona tal qui vol baratаria.
A Deu suplich que mort breument l'aucia,
Qu*e* ella fa trop[4] a les altres mal dir
E desamor ha molt hom avor*r*ir.

Ja dona l mon no m farà del blanch groch
D'ací avant[5] per be que fos sabent,
Ans só en punt de far-ne sagrament
Qu*e* a res de leys no m'acost ne no m toch.
Si totes són de tal merxanderia,
Mas no u crech pas ne creure no u voldria,
Ne crech tampoch vullen[6] totes fallir,
Mas les demés fallen a mon albir.

---

1. F. G. lesta ventir. — 2. L. grosser. — 3. G. c est. — 4. L. molt. — 5. D. F. G. Dares anant. — 6. F. vullon; D. G. vulhon.

TORNADA

Amor, amor, be *e*s foll qui *e*n vos se fia
Ne *e*n dona *a*l mon qui per molts se cambia,
Que cell [1] vos ha qui menys vos vol ni us quir
E cell [2] vos pert qui us vol tostemps servir.

1.-2. L. Aquell.

XIII

PARLA MOSSEN JORDI *

Jamés guasanyé tant en re
    Com quant perdí m'aymia,
Car perdent leys guasanyé me
    Cuy heu perdut avia.
Patit guassany fa qui pert se,
Mas qui pert ço d'on dan li ve
    Heu creu guassany li sia:
Que eu m'era donat per ma fe
    A tal qui m'ausicia,
    No sé rahó per què!

---

*). Aquesta cobla forma part del poema col·lectiu de Pere Torroella, que comença amb el vers *Tant mon voler s es dat a amors,* que ns ha sigut conservat pels cançoners F i J. — El poema den Torroella va publicar-lo sencer Victor Balaguer en la seva *Historia de Cataluña* (ed. de Barcelona 1860, t. III p. 722, i ed. de Madrid 1885 - 1887, p. 345) i ultimament per Baselga *(Op. cit.,* p. 183). Milà, ocupant-se del nostre poeta, reprodueix solament la cobla de mossèn Jordi retreta per Torroella i que pot-ser pertany a una composició més llarga perduda *(Jahrb.,* etc., p. 185, i *Obras completas,* t. III, p. 352).

XIV

(MIDONS) *

Axí com són sus l'espera los signes
Per instruhir los scientals estrolechs,
Són en midòns totes virtuts insignes
Que divisar pusquen alguns teolechs.
Les quals hi mès Dieu, qui n'*h*a fay retaules
Perque cascú miran*t* sa bella talla
Veja d'*h*onor, cap, pes, mans e-z *e*spatlles
E que pensan*t* en leys, jamés no falla.

Axí com dech a Moysès les taules
Dieu, per guardar de ffallir lo seu pobles,
Nos ha tramès, sens monsongues ne faules,
Per nostre be, desay, lo sieu cors nobles;
Be qu*e* el es tals que tot lo mon abarca
Le renoms sieus, tant es valenz e casta,
Per qu*e* eu l'apell, archiu de prets e barca
E fruyt de ley del qual nagú no tasta.

---

*). Sols se troba en J aquesta poesia, que fou publicada per Milà en el seu estudi *Catalanische Dichter (Jahrb. für roman. und engl. Litteratur,* t. V, p. 180, i *Obras completas,* t. III, p. 346); en el seu notable treball sobre ls *Antichs poetes catalans* (Jochs Florals de 1865) copia la primera cobla; Balaguer *(Hist. de Cataluña,* ed. 1860, t. III, p. 713) sols dóna ls quatre primers versos. — Milà opina que aquesta obra tant respectuosa podria anar endreçada a la reina dona Maria.

Si com salvech Noé, lains en l'arca,
Tot ço que y mès en lo temps del dilluvi,
Salva midòns, ley e cells d'essa marca,
Ab son engeny del vergonyable fluvi
Qui per mon cor on trop negat per fama,
Car leys es tals que no consen*t* la tanca
Del perlament, ne de fayts ne de fama,
Perque *e*n lo preu d'*h*onor son pretz *e*stancha.

Si com deffés Dieus lo fruyt de la rama
Que no n mengés lo primer payre nostre,
Deffin midòns, als qui per sieus reclama,
Que *e*n fayts ne *e*n dits alguns viltats no mostre
Ne teme ges de perdre la persona
Per far s*a* *h*onor, en montanya ne plassa;
E-s en aycests, ella s*a* amistat dona,
E-z al volpels, ab vergonya ls manassa.

Perqu*e* eu, aysí com çells qui s'abandona
Lansan*t*-se en mar va-sen perda la fusta
E preya Dieu que ll desliura de l'hona;
Me ren a ley, hon gran valor s'ajusta,
Sopleyant la que m retraga dels vicis
Qui m poden far perdre l'honor del segle,
Qu*e* eu en tal punt en vey mos artificis
Que *e*n perill visch, si per ley no m'aregle.

TORNADA

Reyna d'honor, tots homens tench per nicis
Qui us vol d'amor sopplear ne requerre,
Car hom no s pot trobar en vos indicis
Perque dejats causa semblan*t* sufferre.

XV

L'ESTAT D'HONOR E D'AMOR QUE FÉU MOSSEN JORDI *

No pot ren dir ne far que be *e*stia
Lunch homs si donchs ja d'amor no n'es prés,
Perque l meu seny d'amor trop se desvia
Qui s part d'amor tant quant pot dur l'arnès
Ne-z hage l cors per fayts de gentilesa,
Car mils n'es pros e cobegans d'*h*onor,
Essent pus tart sa joventut despesa
E sab triar del mon tot lo milhor.

E perque mils la raysó si*a* entesa
Pach qui miretz los bandegats d'amor
E veyrets com han lur cor en riquesa
E van fugen*t* de pretz e de valhor;

---

*). Copiat de D, que és l'unic ms. que la porta. Milà, descrivint rapidament aquest ms., retreu part del primer vers de l'obra i el primer de la tornada *(Poëtes lyriques catalans,* p. 9; és un estudi sobre quatre manuscrits que ell anomena *Chansonniers Vega-Aguiló,* publicat en 1878 en la *Revue des Langues romanes* de Montpeller. Vegi-s també *Obras completas,* t. III, p. 448). — Al final de les cobles 1.ª, 3.ª, 5.ª i 7.ª hi va escrita la paraula *Honor;* al cap-d'avall de la 2.ª i de la 4.ª s'hi llegeix *Amor.* L'obra no és tençonada ni aquestes expressions corresponen al sentit de les estrofes.

E may los platz sino per guany despendre,
Entre los pros tart los veyretz *e*star,
Tot lur deport es en comprar e vendre
E no ls *e*scay si volon d'als perlar.

Mas celhs qu*e* amor vol per son home pendre
Tot son pret met en vera y pretz muntar
E no l veyrets a dir viltats dexendre
Per nulha re, ne de leigs fayts obrar;
En als no *e*ntén ne met engeny ne cura
Mas com a tots se puxa far gresir;
Despendra l play e dar ultra mesura
Per que cascú vulha de luy bendir.

E no tem gens paubertats ne freytura,
No *e*ntén qu*e* a menys puscha lunh temps venir
Car son cor es enraquitz d'amor pura
Tal que jamay no l lays enpobresir;
Anans pençar lo fay ses tota falha
En ten auts fayts d'on puscha sustener
Lo seu *e*stat, e no tem ges batalha,
Guerra ne brug per aycelhs mantener.

No l fa l'arnès, rocis ne res que l valha,
Aur ne-z argent per far home valer,
Qu*e* amor qui l té de s*a* amorosa tralha
Li fay donar trestot quant ha mester,
Ho l don angeny ab que n sab leument trayre
Ses blasme lunh, perque viu abondós
De bens ab joy plus que rey n*e* emperayre,
E-z ayçò tant com elh es amorós.

Si-z enquer mays tart lo veyrets retrayre
De ben portar son gentil cors joyós,
E fora vielhs e no preserà gayra
Portar l'arnès ne viure cossirós;
De moltes gents say que aurà l'amistança,
D'on més semblay prenda l milhor del mon,
Car viu en laus, en pretz e-z en bobança
E ls altres morts qui d'est mester no són.

Donchs celhs qui cau en ten auta balança
Com es amor, qui fay pugar amon,
Fins que ja s veu en vielha *a*liança
No n deu partir car del tot se coffon
E z destreny fort e s'envelex e muda
Sos bens en mals e sa virtut dechay
E no u conex tro s veu testa canuda,
Gros e fexuchs tal que dompna desplay.

Perque dich mays, celhs que a dona perduda
S'es ab tort seu e d'ella que no l play
Per tal que amor hage *e*n lay retenguda
Ne deu qüerir un altre *e*n poch d'espay,
Car si no u fa en dir mal se delita
Com cels qui *e*s d'amar desafeynats
E cert val pus sa viltat sia scrita
Que far anuy a celhs que es ben amatz.

TORNADA

Reyna d'honor, excellients Margarita,
Yeu crey que amar altruy ne me no us plats,

Pus qu*e* yeu vos ay sobre totes *e*scrita
Vos amaré tal com aytal siats.

ENDRESSA

Als princeps nauts, poderós, on habita
Pretz e valor, car es d'*h*onor armats,
Mon vers tramet, qui no platz a se *e*rmita,
Clergua ni lech, si no *e*s d'amor tocatz.

XVI

LO CAMBIADOR *

Pus que tan be sabets[1] de cambiar
E conexets moneda com se val,
Assats tenits prou[2] covinent cabal.
Si us dura tant la taula d'esmerçar
Perroquians no us falran[3] per bon hus,
Mas eu no crey[4] que gonyets[5] ab me pus,
Ja no metrets vostres diners menuts
Ab mos florins de pès ben coneguts.

Florí de pès, ducat, doble e scut
E mig florí, croat, malla, diner
Mesclats aurets[6] en lo vostre carner
Que may com*p*tar no volets per menut.

---

*). Aquesta obra figura sencera en els manuscrits J, L i Y. La primera cobla, anant compresa en el poema col·lectiu *Conort*, de Francesch Ferrer, se troba en els cançoners que ns l'han conservat, que són: F, H i I. El poema den Ferrer fou publicat per Torres Amat (*Op. cit.*, p. 229). Milà, traient-la de J, va incloure-la sencera en el seu *Catalanische Dichter (Jahrb.*, etc., t. V, p. 181, i *Obras completas*, t. III, p. 347); també per Baselga, en la seva edició del Cançoner de Çaragoça (p. 38).

---

1. L. *totes les formes verbals en* ets *o* etz *apareixen en* eu. — 2. J. ben; Y. be; L. Sert be teniu prou. — 3. Y. falliran. — 4. L. jo no crech. — 5. J. guassuanyets. — 6. L. aveu; Y. arreu.

E crey que u faytz per franquesa de cor,
Mas jur vos Deu que per aqueixa por
Ja no metrets vostres diners menuts
Ab mos florins de pès ben coneguts.

Un bon florí say[1] que val per tot loch
D'aycest pays[2], onze sous ho lo pès,
E dats lo vos[3] per un diner jaquès
Que[4] no curats si val molt més ho poch.
Cert ara fets lo guany de Na Peix-frit
Però no cur de vostre bon partit;
Ja no metrets vostres diners menuts
Ab mos florins de pès ben coneguts.

Un fin ducat ço que val hom be u sab,
E d'un escut e doble qu*e* es d'or fi,
Cambi fets vos ab croat malorquí
E-z ab diner margullés[5] o de cab.
Qui us trametés en Flandes per esmerç[6]
«No cregats, diu, que jo y volg*u*és lo terç.»[7]
Ja no metrets vostres diners menuts
Ab mos florins de pès ben coneguts.

Mas pus los tochs dels metalls far sabets
Prou destrament, que-s altre be no u say,
E-z *h*avets fayt dels bons lo bon assay[8],
E com sots[9] tal que l millor no u triets,

---

1. Y. crey. — 2. L. Daquest Regna. — 3. Y. Vos l'avets dat. — 4. J. L. E. — 5. J. L. maluyres. — 6. Y. Quius tramets en Flandes per esmerçar. — 7. Y. que hi volges locrar; J. No cregats deu qu eu... — 8. Y. E us avets fayt del bo dels bons l assay. — 9. J. Y. ets.

No us pensets vos que us ho digua[1] per me
Que tal trahut[2] no us vull far per ma fe;
Ja no metrets vostres diners menuts
Ab mos florins de pès ben coneguts.

TORNADA

En Cambiador[3], tant sots de bona fe
Que tot es hu a vos, lo mal e l be.
Ja no metrets vostres diners menuts
Ab mos florins de pès ben coneguts.

1. J. Y. dia. — 2. J. L. traut. — 3. J. En camiador; Y. En canbiador.

XVII

COBLA SPARÇA *

No m'agrat [1] d'hom que *en* tots affers [2] no sia
Leyals e purs [3] com la fina romana [4],
Ne m'agrat [5] d'hom que sinch jorns la semmana
Mont en sos dits e vol ab druts paria,
Ne m'agrat [6] d'hom que m leu ploma ne palla
De mon vestit [7], ne s jacte de batalla,
Ne m'agrat [8] d'hom qui no hage [9] vergonya
Car de tot past fa gorga [10], com segonya [11].

---

*). Aquesta cobla s troba en D dues vegades, en J i en L.—Milà va ser qui primer va donar a conèixer aquesta cobla en el seu estudi *Catalanische Dichter (Jahrbuch*, etc., p. 185, i *Obras completas*, t. III, p. 351); després l'ha publicada també Baselga (*Op. cit.*, p. 32).

---

1. D'. D''. J. assaut. — 2. D'. affars. — 3. J. L. prous. — 4. J. L. balança. — 5. D'. D''. assalt; J. assaut. — 6. D'. D''. assat; J. No m assaut. — 7. D'. D''. vestir. — 8. J. assant; D'. asat; D''. asaut. — 9. J. aja. — 10. L. gorgua; D'. D''. fay guorga. — 11. D'. D''. J. sagonya.

XVIII

LOS ENUIGS *

I

Enuig [1], enamich de jovent,
Combatador del pensament,
M'anuja tant que res plasent
No puch veer [2],
E tants despits me fa sovent
Que l cor de son aleujament
Sortir vol fer.

*). Se troba en els cançoners F, G, J i L. Fou publicada per Bartsch en el *Jahrbuch für romanische und englische Litteratur,* t. II, p. 288, treta de F; darrerament l'ha publicada també Baselga (*Op. cit.,* p. 41). Els copistes estropellaren molt aquesta obra, i han fet cometre molts errors als dos que les han publicades segons les versions de F i J, formant-ne estrofes desiguals, barrejant versos de les unes am versos de les altres. *Los Enuigs* consta de nou cobles exactament de dinou versos. Hem marcat de punts dos versos que manquen evidentment en les estrofes 6.ª i 8.ª Bartsch va fer notar que aquesta obra era inspirada en una provençal del frare de Montaldó d'abans del s. xiiè (Bartsch, *Chrestomathie Provençale,* p. 134, la publica). — Alguns mss. (J i L) porten com a tornada ls dos versos següents, que també apareixen en composicions d'altres poetes:

Tal senyor hay on puix dir tan de be
Que l jorn que l vey no m pot fallir en re.

1. F. L. Anuig. — 2. F. G. veher; J. vaser.

Perque[1] m'anuig del tot, primer
Del mon com li plau sostaner
Mants fayts[2] que vey en aquell[3] ser
Desmesurats.
Perque *e*nujats
Me só del mon
Com vay amon
E contr'amon
E-z a la fi,
De fi en fi
Res no y ha fi
Ans tot es fallit[4] e mesquí.

II

Perque jo m vaig[5] pus enujant
D'amor, com va tant mal usant,
E de mant fat[6] que s va gaubant
E may fech res.
Altres que s van d'amor clamant
E may[7] lur cor sentí l'afan
Ne sab que s'es;
E par-me que gran enuig ès
Quant só *a*b aquells que jo[8] am més
Per altres gents[9] no ls puch dir res
De ma[10] langor.
Altre pijor
E fort, me par,

1. F. J. Perqu eu. — 2. L. Molts fats. — 3. J. en lo mon. — 4. F. J. defallit. — 5. G. J. Perqu eu me n vau. — 6. J. E d oma foll. — 7. G. J. E z anch. — 8. G. J. suy ab leys a qu eu. — 9. L. Que per altres. — 10. L. mal.

So que no m par
Massa sperar,
E d'*h*ome fat
E desdonat
Ple de mal fat
Que per graciós se debat.

III

Un altre *e*nuig [1] sovint me ve
Quant en algun loch parlaré,
Qui m'enterromp quant mils volré
Dir ma rahó [2].
Altre quant un bon mot diré
En part hon no s'enten perqué,
D'on rest felló;
E far creure m*a* intenció
A cor [3] grosser que *e*n tot diu «no».
D'enemich de conclusió
Pas [4] gran enuig
E molt me fuig [5].
Autre *e*nuig trob [6]
Que m'enuig trop [7]
Com algú trob
Que no m'asaut,
Que *e*n mon defaut
Comport son aut
De que mon cor pren gran [8] assaut.

1. J. Un gran anuig. — 2. G. raysó. — 3. L. tot. — 4. G. Ay. — 5. G. L. E molt m anuig. — 6. G. L. Com de la mort. — 7. G. L. Entre nuig trob. — 8. G. fort.

IV

Enquer m'enuig dormir la nit
En mig de dos en petit lit
E més[1] m'enuig quant dorm vestit[2],
Calçat estret,
E no prench pler ne menys delit
D'*h*om perarós ne adormit;
E de gran fret,
Aprés[3] m enuig si scrich[4] sacret
Letra hon[5] va part de mon fet
Lo fat grosser perque s'*h*i met
Pus no l deman;
Ne plor d'infant,
Ne jaure *e*n post,
Ne al sol post
Ser mal dispost,
Ne star jus claus
Ab dona *e*nclaus,
Ne quant pert claus
Mon cosser quant va pels afraus[6].

V

D'altres enuigs me vull sentir
Que fan mon cors envellesir[7];
D *h*ome grosser que u vol tot dir
E no creu be,

1. L. A mes; F. G. J. plus. — 2. F. L. e prench despit; J. E plus m anuig e-z ay despit. — 3. L. E mes. — 4. F. scriu. — 5. J. Letra n. — 6. F. Mon cossier quant va per fraus; L. Lo meu cavall quant va per ffraus. — 7. L. molt envallir.

E larch sermó d'*h*om pech hoir [1],
E ab sutza fembra [2] dormir
Quant s'esdevé,
E caminar ab pallafré
Dur poch avant que no trot [3] be,
E ladrador ca de seré,
Ne d'*h*om escas
Que praticas
Ab mi no s juny,
Ne sol de Juny,
Ne l'elm quant juny [4],
E d'altra part
Dona que part
En altra [5] part
S*a* amor jaquint vergonya *a*part.

VI

Enquer m'enuig si per ma sort [6]
Estich [7] en mar en calma fort,
En estret loch e sens comport
Passant lo mal,
E sentir [8] cant ab desacort,
E-z en hivern pujar al port [9]
Ab temporal,
E quant fa vent descominal,
E caminar per arenal,
E fum sens foch dins un hostal,

1. G. F. auzir. — 2. F. femna. — 3. G. trob. — 4. F. Queb me no s juny. — 5. F. G. manta. — 6. F. com de la mort; L. E mes m anuig com de la mort. — 7. F. L. Estar. — 8. J. sentint. — 9. G. pluja y vent ffor; J. pluya e vent fort.

Ne qui sol va
Per camí pla
E puys lo pert,
Ne qui m despert
Quant dorm espert,
. . . .
Ne d'hom que punt
No *e*s de mon punt
Se plaveix de mi ne s'ajunt.

VII

Enquer m'enuig [1] si mala m diu,
Quant juch als daus, qui res me diu,
Ni si algun faxuch [2] prop me siu
M'es enujós [3],
E larch [4] camí fer en estiu,
Ne dur al [5] puny astor esquiu
Brau [6] ne bascós,
Ne jaur*e* ab hom qui haja tos,
Ne star ab vell trop [7] raginós [8],
Ne d'*h*om lagoter envejós [9],
E dels mosquits
Quant en les nits
Dormiré ferm,
E de l'inferm [10]
Que s plany de ferm,
Ne lança dur,

1. L. E mes m anuig. — 2. L. Algun faxuch sa; F. si res me diu Algun fexuch si. — 3. J. L. Ne-z envejós. — 4. J. lonch. — 5. F. dur en; L. dar en. — 6. F. Gran; L. Grau. — 7. L. molt. — 8. F. renginos. — 9. F. Ne de legoter enuijos. — 10. J. emferm.

Ne de pa dur
Que massa dur,
Ne abitar dins avol[1] mur.

VIII

O, quants enuigs hay[2] sostengut
Que trestots dir no ls[3] he pogut!
Mas fort m'enuig de l'hom mogut
Ignorant pech,
Ne roba que pèl ha perdut,
Ne fanchs de nit quant plou menut[4]
Que jo l'anech[5],
E qui no m do[6] quant jo l na[7] prech,
Ne quant sovint trob a qui dech,
Ne dona *a*b magra cors[8] e sech,
Ne larch consell
Quant no l'apell,
Ne jaure sol,
Ne quant angol[9]
. . . .
Ne *a*mar a seny
Dona que m seny
Que ha poch seny,
Ne d'*h*om flach qui m mir ab desdeny[10].

---

1. L. dolent. — 2. L. De tot quant mal e. — 3. L. Sert es dir no l. — 4. L. a plogut. — 5. F. Que m allenech; J. Qu eu allanech. — 6. F. L. E qui m diu no. — 7. F. heu lo. — 8. J. L. dos. — 9. F. aug sol. — 10. F. que mir ab endeny.

IX

De tots los enuigs que dits hay
Tan fort ne tant sobrer[1] no n say
Com pobretat, que don esmay
A gran e poch,
E quant *h*a ferit de son glay
Fortuna, qu*e* axi com li play
Vol donar loch
A cell[2] qui no val pas un soch[3],
E-z a l'esmerat[4] de fin toch
Abat e met a l'enderroch[5];
No guarda ley
Dret ne servey,
D'on tot hom deu
Loar[6] a Deu,
Qui res li deu
Perque deffin[7].
Mon lay afin[8],
Cascú *h*a fin[9],
Sa voluntat la[10] hon s'enclin.

---

1. F. G. L. soberch. — 2. L. A hu. — 3. F. coch. — 4. F. aur esmerat. — 5. F. ab enderroch. — 6. F. G. J. Lausar. — 7. L. don fin. — 8. F. ha fin. — 9. F. Vascus a fin. — 10. F. G. J. lay.

TAULA

Penitencia de amor

PEDRO MANUEL DE URREA

Penitencia de amor

(Burgos, 1514)

Reimpresión publicada

POR

R. FOULCHÉ-DELBOSC



BARCELONA
« L'Avenç »
Ronda de l'Universitat, 20

MADRID
Librería de M. Murillo
Alcalá, 7

1902

Tipografía «L'Avenç»
Ronda de la Universidad, 20
Barcelona

Penitencia de amor cõpuesta por don pedro manuel de vrrea.

Finoya. Darino. Renedo. Angis.





PENITENCIA DE AMOR
COMPUESTA POR
DON PEDRO MANUEL DE VRREA

Comiença la obra dirigida a la condessa de Aranda su madre.

PROLOGO

Ni mi aficion puede estar sin screuir, muy egregia y magnifica señora, ni mi obligacion sin dirigir a vuestra señoria lo que escriuo. Esta obrezilla, por ser toda su calidad cosa de amores, pareçe que se aparta de la condicion y virtud de vuestra señoria; pero porque todo lo que yo hiziere no puede ni deve yr dirigido a otri, embio tanbien esto como lo otro que de mi tiene vuestra señoria. Esta arte de amores esta ya muy vsada en esta manera por cartas y por çenas que dize el Terencio, y naturalmente es estylo del Terencio lo que hablan en ayuntamiento; mas esta es cosa quel estylo no se puede quitar ni vedar, pues que las mismas razones no sean. Ya no va nadi a infierno syno por lo que otros an ydo; ninguno puede hazer ni dezir cosa que no paresca a lo dicho y hecho; nadie puede trobar syno por el estylo de otros, porque ya todo lo que es a ssido; mas apartandome, lo mas que puedo, y hecho esta obrezilla y avnque no conforme con la condicion de vuestra señoria, siruo haziendo lo que devo en embiallo: mirese a mi voluntad, que

esta en vn peso por ygual con la obligacion. No querria que esta obrezilla fuesse muy vista, porque de contino estas cosas atraen juyzio, avnque otra cosa no fuesse syno el escreuir; parece que de muchos es tenido en poco sin que se mire, mas sino quel tal trabajo no sea de tomar syno para las cosas que conuienen en negocios prouechosos, quanto mas que esto es tan de baxa calidad, que puede ser con razon reprendido, porque ay muchos que, avnque no sepan ordenar, saben sentir, y por esto no debria hombre escreuir nada, ni procurar trabajosa vanagloria de la pluma, pues ay otras cosas en que mas cauallerosamente se puede exercitar el entendimiento con otros passatiempos seguros de reprensiones. Ya esto, pues, esta hecho, vaya adonde es razon, y no se mire a lo que la obra dize, syno el fin que lieva, que es seruir a vuestra señoria, cuya vida guarde Dios por largos tiempos.

ARGUMENTO

Hubo vn cauallero llamado Darino, hijo de Galmano y de Volisa, el qual andando vn dia solo a cauallo, passeando, llego a vn castillo y casa fuerte en muy gentil asentamiento puesto. Vio a la ventana a Fynoya, muy gentil dama, hija de Nertano y de Solona, donde con mucho contentamiento y turbacion llego a hablar con ella, y acabadas sus razones partiose della muy catiuado de su amor, y sin reposo boluiendo a su posada procuro con dos criados de los suyos de quien el mas fiaua (al vno llamauan Renedo y al otro Angis) para que con todas sus fuerças y mañas hiziessen que Finoya recebiesse vna carta de Darino. Fue tal la diligencia y astucia de sus criados, que alcanço Darino al principio reçebir cartas

de Finoya y al cabo gozar de su persona; y avnque las cosas que algun tiempo duran de contino son sabidas y descubiertas, esto en breue tiempo fue sabido; por donde Nertano, padre de Finoya, sabiendo esto, aguardo a Darino, y tomole. La segunda vez que entro en su casa, hallo a los dos juntos tomando sus retraydos deleytes, el qual metio en vna torre a Finoya con sus donzellas, y en otra a Darino con sus criados, y todos hyzieron penitencia alli en aquellas torres hasta el cabo de sus dias.

Darino, Finoya

Darino. Quando yo llegue a esta fortaleza, avnque en gentil asentamiento puesta, cierto yo pense, Finoya, que aqui se hazia vida de encantamiento, como personas encantadas lexos de la conuersacion de gentileza, y agora hallo quel encantamiento es para mi sola persona. Viendo la gracia y hermosura de tu gentil magestad de muger acompañada de discrecion y cordura, mis palabras van sin lisonja y mi conoscimiento sin engaño; sin duda eres tu aquella en quien Dios puso perfecion, que humanamente no se puede tener syno puesta ya por la diuinidad entre la gente. Para perdimiento della, no se qual me fuera mejor: perder el camino y no llegar donde estoy, o venir adonde pierda a mi mismo; sy no viniera, penara como alma condenada que sin aver visto la trinidad de Dios bive con tormento; agora aviendote visto, penare como aquellos que cayeron de la gloria del cielo, que por averla visto sienten mayor detrimento; y el mayor daño que yo hallo en esto, es que mi dolencia estara syn remedio, y mi persona sin sepoltura, mi lloro sin aconuerto, mi desmayo sin consolacion. Mas mirando de donde proceden y naçen mis congoxas, yo terne por mas bienaventurança el justo peligro que la indeuida seguridad.

Finoya. Tus lisongeras razones, Darino, son de hombre cortesano, que se precian por si mismos burlar de nosotras para despues tener que contar; pues no pienses poner lazos comigo, pues lo entiendo que mi condicion no sera tan libiana, que pues mi sentido lo siente, mi pensamiento no lo guarde, y desuie la secreta burla que tienes guardada y escondida en las aforradas palabras de tus dudosas razones.

Darino. No creo yo, señora, que te tengas en tan poco que no veas que ay en ti razon para ser loada, ni yo me desestimo tanto que no aya en mi conoçimiento para loar; mas como tu gracia esta acompañiada de discrecion, esta como fortaleza sin padrastro que no ay por donde ponerle sitio. No tengas a marauilla, señora, que en tan poco tiempo me tengas por tan tuyo; que las cosas de amor siempre son desta manera: como es cosa de herida, luego puede matar, quanto mas donde se tira, con tanta razon que es lo que haze las heridas mayores; el contentamiento es lo que hiere, y el pensamiento lo que no dexa sanar. No tengas mis palabras por fingidas, que de oy adelante mi gesto sera testigo de mi lengua: todo lo que digo con amor probare con desuentura. Ya esta tan turbado mi sentimiento, que los ojos tienen enmudeçida la lengua; que estando aqui, mas fuerça tiene mi vista que mi palabra.

Finoya. Todos los hombres teneys por costumbre, siempre que con nosotras hablays, loarnos mas de lo que mereçemos, porque nos teneys en tan poco, que pensays que algunas, de libianas, creen vuestras burlas y palabras que son lazos donde caen las que no estan dotadas de buen seso. Yo tengo, Darino, por tan fingidas razones las tuyas, que por ser cosa que no sale del coraçon, ni es cosa pensada ni asentada, syno que passa como de buelo por tu pensamiento: y por esto çufro tus razones, que, avnque sean en alabança mia, no

me dan descanso; porque seria liuiandad que yo de tal cosa holgasse, porque algunas vezes deso vienen cosas quel alegria del contentamiento es tristura de la honrra.

DARINO. O muger tan sabia quanto gentil, tan discreta quanto virtuosa, no pienses que yo podria creer que donde ay tanto saber y cordura, linaje y virtud y criança, pudiesse aber cosa que de nadi fuesse juzgada, porque tu no la harias ni se hallaria quien mal te quisiesse para que te juzgasse.

FINOYA. Avnquel principio de tu desseo, como tu dizes, naçe de bien mio, pues que el fin es contra mi, no me deue contentar tu manera, porque de todas las cosas se a de mirar el fin. No andes mas burlando comigo; habla de otro; no me pongas en vana gloria, que por ay no me derribaras de mi seso.

DARINO. El catiuo mal piensa en catiuar mi presion sin rescate: y la libertad con catiuerio, que fuerça sera la mia?

FINOYA. Dexa la conuersacion, que porque no me tengas por mal criada te tengo juego, que otramente ya te ouiera despedido.

DARINO. Despedido yo lo soy harto desperança y de salud, de remedio y de todo aquello que podria venir en contentamiento.

FINOYA. No sean tus razones largas, porque a mi con caualleros no me contentan muchas palabras, que, avnque dello no abra juyzio, por mi propia condicion no puedo hablar mas contigo, porque tus desseos son contra mi, y tu voluntad es enemiga de mi virtud: y vete con tu cauallo haziendo gentilezas, yo yre con mis mugeres.

DARINO. Para ser esso, hauia de hauer mas descanso y alegria, mas por obedeçer tu mandado voyme aparte, que llegue presto, tristes nueuas de mi, donde no abra a quien haga manzilla mi perdimiento.

Darino solo

O verdadero Dios, yo como cristiano tuyo, criado y redemido por tu propia sangre y persona, no quiero encomendarme a las poeticas fictiones, syno a tu deydad, que remedie lo que yo no puedo, que encamine mis passos que van sin camino, que guie mi intencion que esta dañada contra mi y contra ty, que es lo que yo mas siento. Haz, Señor, de manera que si para comigo pierdo la vida, para contigo no pierda el alma: yo conozco tu trinidad, yo adoro tu persona, yo guardo tus mandamientos. Si yo e vsado mal del franco aluidrio, tu, Señor, sueles vsar de perdon como de castigo: tu me diste apetito para que deseasse, y razon para que me defendiesse, para dessear voluntad, y para apartarme conozcimiento. Tu, Señor, no quieres syno obediencia; y de tu yglesia, siempre que ymos conoçiendo nuestros yerros, alcançamos perdones. Yo vengo agora, turbado con el entendimiento, apartado de la razon, viendo que te e ofendido, conoçiendo mi yerro, y deseando mi emienda, con toda la deuoçion que puedo y deuo te ruego que perdones mi intencion y encamines mi voluntad; y segun yo, Señor, veo porque tu no nos ayudas sin que nos ayudemos, pues yo no puedo ayudarme, mal podra ser lo que digo, porque lo que tu hazes a de venir con causa, y nuestro bien o mal, avnque naçe de tu voluntad, ase de mouer por nuestros pecados o seruicios. Tu justicia y misericordia saque a mi pecador desta honda desuentura que yo solo me e puesto, y si yo para ello no puedo amañarme, en ti, Señor, esta puesta mi esperança: no me dexes llegar al postrero fin que es la desesperaçion.

Darino, Renedo, Angis

Darino. Las cosas que contra la voluntad vienen,

muerte se pueden llamar. La vida no por otra cosa es vida syno porque se dessea viuir mejor, fuera que de para mi alma este cuerpo triste que de contino tener la muerte, porque la muerte que viene natural passa luego, y esta mia voluntaria siempre dura. Bien dize Petrarcha quel morir es vn salir de presion, y que no es triste syno para los que tienen puestos los vanos cuydados en el lodo deste mundo. O que fuerte cuydado el myo! pues me tiene lleno de pensamientos, y vazio desperança.

Renedo. En tus palabras, señor, conosco tu intencion. No puede ser otra cosa syno dolencia enamorada; he visto ser tu congoxa presion de desseo en que eres tu tal cauallero. Pocas cosas puede hauer que no vengan tan presto al efeto como a la voluntad, mas este triste de amor es nuestro rey, no ay sobre el otro ninguno, somos sus vasallos, con nosotros todo lo que quiere hazer haze; pero venga el tiempo que es el que guia todo, a quien todos aguardan, para conformarse con el que tu veras, que para esso tanto y mejor que para las otras cosas hallaras en mi diligencia y fidelidad, y sobre todo lo que es mas necessario, que es vna poca desdicha y ventura en esto mas que en otro, que algunas vezes viene por la diligencia la suerte, quando se sabe procurar.

Angis. Puede ser falsa essa razon, que muchas vezes vemos personas diligentes y nunca vienen sus tratos a buenos fines.

Darino. Los dos teneys razon: mas ase de mirar que haga hombre lo que deue, y pierdasse por la ventura y no por la negligencia: lo que yo trayo comigo es la passion que Renedo me conoçio, avnque en el grado que me hyere es cosa que nadi lo puede pensar. El remedio es impossible, mi tormento para siempre; por mas cierta tengo la tardança de mi aconuerto quel remedio de mi salud.

Renedo. A todas las cosas que Dios crio, dio a cada qual su propiedad: a la piedra que caya hasta lo ondo del centro, al huego que todo lo que en el se ponga se consuma, y al hombre que con la discrecion conosca y se aparte de lo dañyoso, y que no le vengan las cosas syno por su culpa, porque se quexe de si mesmo y no de Dios. Pues tu, señor tan sabio, esforçado, discreto, y virtuoso cauallero, no desesperes ni muestres tan poco animo que pierda tu grande coraçon la confiança, porque en estos casos de amores muchas vezes vemos cosas que son tan grandes, que luego quando se dizen no se creen.

Angis. Tres cosas tienes, señor, para que deues estar alegre: lo primero, que por tu persona mereçes tanto y mas de lo que desseas; lo segundo, que los casos de mugeres son quales tu sabes; lo tercero, que tienes seruidores diligentes para procurar el fin de tu desseo.

Darino. Poco aprouechan las fuerças ni las mañas para alcançar lo impossible: la fortaleza que no se puede minar mala es de combatir; la torre que no eschuça partido no esta en grande aprieto; quanto mas lo que yo quiero, que es tan dudoso como medir el çielo a palmos.

Renedo. No puede aver en ninguna cosa fin sin que primero tenga principio: muchas cosas vemos al principio muy graues y fuertes, y al fin muy dulces y blandas, y en estos casos de amores como tu, señor, mejor sabes, que as leydo mas que yo, y de tu propio ingenio eres mas biuo por el linaje, que siempre la mayor sangre haze mas biuo el ingenio, avnque algunos de baxa manera en cosas de bellaqueria pueden ser mas despiertos; mas tornando al caso, para en esto conuienen diligencias y mañas, que, como dize Ouidio, por arte de los remos y velas van las fustas por la mar, por arte son ligeros los carros y carretas, y por arte se a de regir el

amor, que, por muy graue que sea, verna a la razon. El cauallo rezia cosa es quando va corriendo, mas con el freno lo detienen. Dime tu, señor, la dama que te tiene agenado, què no es este el primer caso ni sera el postrero que as sido acaeçido y remediado.

Angis. Bien me pareçe, señor, que salen de verdadero conoçimiento y amor las palabras de Renedo. Lo que yo sobre esto digo, es que me pareçe que digas quien es aquella que tu tienes por señora, y que le escribas vna carta; que vno de nosotros se pondra en qualquier peligro por hazer tu mandado, procurando todo el descanso que somos obligados, y si en obligacion no estuuiesemos por tu mereçimiento, siendo ajenos nos hariamos propios para seruirte.

Darino. Siempre he yo conoçido en vosotros muchos seruicios sin los que yo os e mandado hazer, que estos son los que mas se agradeçen, y por esto doy por bien empleados los dineros que por vosotros e gastado; mas como este caso sea tan dificultoso, por mas çierto ternia el peligro de vuestras personas quel contentamiento de mi voluntad. Mas porque de contino huelga hombre de hablar de lo que le duele, que otramente reuentaria, me plaze deziros la manera de mi mal: ayer quando vosotros os boluistes, que os mande yo boluer por ser la tierra muy buena, me pareçio que con la soledad se gustaria mejor el deleyte; y andado mi camino, llegue a vn castillo y casa fuerte, donde vi vna dama tan perfeta en todas las cosas que no puedo quitar del coraçon la vista de los ojos. Llamase Finoya, hija de Nertano; ame dexado dos cosas: alegria por conoçella, y tristura por no alcançalla, y esto tengo por tan çierto quanto no aver otra como ella.

Renedo. Tu conoçimiento, señor, es tan bueno que ninguno puede dar culpa a lo que ha traydo pena; mas como

sea la primera cosa que se a de procurar tomar conoçimiento en la casa donde hombre quiere bien, assi como tu tienes voluntad a la señora, que nosotros la tengamos a las seruidoras, porque la entrada este aparejada, que despues verna a estar desseosa. No desesperes, ten confiança, que tu ventura y mi diligencia bien podran bastar para la flaqueza de vna muger, que sabe hombre si a quedado ella tan contenta de ti como tu della, pues que ay razon para ello. Mal conoçes las mugeres: no digo a todas, pero la mayor parte; dize el philosopho que la muger es hombre imperfeto, por donde pueden hazer ante vn yerro que nosotros. Mi pareçer es que me des vna carta y tentemos que tan hondo esta este vado.

Angis. Buen seso y consejo es probar y buscar maneras; que las cosas no se vienen ellas, que hombre las va a buscar.

Darino. Toma esta carta que des a mi señora Finoya, la qual te doy temblando, como vees; que tengo temor del enojo que ella a de recebir. No te quiero dezir otro, pues que conozco que tu bastas, como libre y ajeno de passion, para pensar la forma que se a de leuar en esta tan grande empresa. Dios te guie esta vez de manera que otras muchas vayas donde creo que tu buelta sera con trabajo, causado por el enojo que dexaras donde yo quede.

Renedo. Esfuerça, señor, con el coraçon de cauallero, que esto podra ser que venga tanto a honrra y contentamiento tuyo, que tengas entonces tanto descanso quanto agora tieñes tormento.

Darino. Llebale este poco oro labrado con este rotulo y letra, y dyle que lo pido por mucha merçed que reçiba esa poca cantidad, y que mire que le tengo mas que eso dado, pues que el alma, del dia que la conoçy me tyene robada para siempre.

Embya Darino a Finoya los quatro euangelistas, y dize la letra:

La verdad qu'ellos dixieron
en la trinidad de Dios,
digo yo en loar a vos.

Carta de Darino a Finoya

No mereçe mi atreuimiento pena, pues naçe de alabança tuya: si a mi me das culpa, a ty mesma te condenas; por tu causa biuo penado; de tu hermosura naçe mi trabajo. Estas palabras que digo son tan trabajosas quanto verdaderas, no tengo sperança que as de remediarme, porque seria tan gran locura como dicha el averte cognoscido. No debria hablarte largo, porque mis razones te son enojosas, mas como sea cosa que no este en mi poder, no puede la razon tomar la mano que escriue con el desseo que a despedido la vida de esperar ningunos plazeres, porque los pesares y enojos an entrado y se an alçado con la fortaleza de mi coraçon, donde defienden a todas las cosas syno a lo que de tu gentil hermosura y gracia me viene. Yo mismo me soy contrario: todo se a reuelado contra mi. O que bienaventurança mia seria, si yo supiese que tu reçibes esta carta mia, avnque no fuesse para leerla; siquiera para rasgarla solamente fuesse tomada en tus gentiles manos! No puedo creerlo, porque tengo conoçido tu desconoscimiento: no merezco ninguna cosa syno por el amor que te tengo, y este ningun pago me dara, porque como el sea cosa tan grande que no se puede pagar syno con lo mismo, y pues en ti no lo puede hauer, mal lo puedo yo esperar. Reçibe, señora mia, esta carta, porque veas que aquel que es enteramente tuyo tiene tan poca yida, que cree que ante que llegue esta carta donde

esta tu gentil persona avra ya dexado mi alma al cuerpo, si el alegria de ver que te escribo no alarga la poca vida, hasta ver la enojosa respuesta de tu crueldad.

Renedo, Finoya

Renedo. Bien tengo conoçido, señora, que acometo grande osadia en venir delante de tu hermosura con mensajeria enojosa para tu condicion, pero porque se que assi como tienes enojo de presunçion tienes tambien amor de vanidad, porque en las personas de linaje esta la menor presunçion que los de poca manera se honrran con las fantasias, y por esto trayo atreuimiento de llegar donde tu acabada perfecion esta. Mas como te podre dezir el secreto mandamiento que de quien me embia trayo? soy obligado, pues lo e emprendido: perdona mi yerro, pues yo mismo lo conozco. Darino es mi señor y tu vasallo; ame mandado venga con esta carta, y aguarde sazon que ninguno viesse ni supiesse lo que guarda en su coraçon y lo que embia en esta carta. Tan temblando estaua quando me la dio como yo agora que la trayo; todo es vna misma congoxa, porque tan presente esta el como yo, segun el desseo que de seruir te tiene. Çufre, señora, con tu noble sangre, la presuncion de los dos: del en osar escreuir, y de mi en querer traer; y si tu mandares dar pago de nuestro acometimiento, manda hazer de mi lo que tu seruicio fuere, y si publicamente lo hizieres, sera contentamiento y honrra mia, y si secreto, sera solo descanso. Ya trayo aconuerto de muerte: en la hora que acorde venir aqui, dexe todo quanto tenia sin esperança, dando por bien empleado todo quanto viniere por causa tuya. Reçibe este poco oro labrado que te embia.

Finoya. Tus palabras son tan ajenas de mi condicion, y tu tan dino de toda pena, que no se como tengo çufri-

miento para dexarte acabar de hablar; mas como no puedo entender lo que dezias por ser cosa no conoçida para mi, y tenido paciencia en tu desuenturado razonamiento, agora que comprendo tus falsos y traydores dichos, porque tengo de mirar mas a mi honrra que a tu desuergonçamiento, no quiero darte el castigo que mereçes porque no se hable de cosa tan ceuil; pero vete luego de donde yo no pueda ver tu traydora persona contra mi honrra, y la respuesta de la neçia y atreuida carta sera que si mas prueba tu amo Darino cosa que piensse, lo que yo no pienso, entonces pagareys en juntado lo que agora aveys mereçido; y la carta, rasgadla vos delante de mi, porque ni ella mereçe que yo la reçiba, ni que buelua alla; y sea escarmiento el perdon que os doy, para que no bolvays mas a cosas libianas naçidas de necia presuncion y de loco pensamiento, y bolved el oro que ni a el reçibo ni la voluntad agradezco.

Renedo. La carta rasgo por hazer tu mandado, y en lo demas seras obedeçida. No se lo que diga syno callando obedeçer; mas quisiera que me mandaras matar con cuchillo que con tus palabras, de tal manera por mi temidas que podra ser no llegar biuo donde mi amo Darino me espera.

Renedo, Darino, Angis

Renedo. Cierto conozco ser mayor cosa el coraçon que la lengua; no puede dezir lo que trayo: quando de aqui parti, pense que fuera mayor el peligro qu'el trabajo, y e visto que ha sido mayor la turbacion que la desuentura.

Darino. Acaba de dezir la triste nueva que traes.

Renedo. Yo, señor, llegue delante de aquella que me a mandado no buelua mas alla: hablele de manera que no se enojo, porque mi obediencia fuese mal reçitada, mas como ella es tan cuerda y virtuosa, ame puesto tanto temor que

con dificultad bolueria alla syno que tu mandado me costriñyesse. Mandome rasgar la carta diziendo que ni ella la queria ver ni que tu la vieses, y no a querido el oro que le embiaste. No trayo della sino amenazas para si mas alla bueluo, y enojo por lo que he leuado. Mira lo que mandas.

Angis. No deuemos espantarnos, porque naturalmente las mugeres estan muy aparejadas ha mudança. Avnque sea tan virtuosa, no a de tomar enojo en ser seruida; verdad es que es mayor atreuimiento escreuirle que hablarle, pero esto causalo su ençerramiento que no se puede ver. En estas cosas, señor, avnque tu seas mas sabio, no hablaremos nosotros peor, porque estamos libres de passion; y tu con el turbamiento podrias errar, porque verdadero dicho es que el amor y la yra turban la razon. Mi pareçer seria que no dexemos de provar tornando a escreuir, porque es mejor que te tenga ella por atrebido que por no osado; con todo, hablese con tu consejo; no se determine presto, porque en el consejar se deue tardar y en el secutar aquexar.

Darino. Dizen qu'el oyr es puerta del entendimiento. Yo querria praticar con vosotros, para que determine esto, que yo tengo poca edad y mucha passion, vosotros soys de mas tiempo y esperiencia. Quiero seguir lo que dize Aristoteles, que la palabra y dotrina de los viejos deue ser ley a los moços, y avnque vosotros no tengays tanta edad que os pueda llamar viejos, pero soys de mas prueua que yo, segun en el consejo de mi padre con vosotros he visto.

Renedo. Avnque yo soy el que se a visto en la afrenta, no estare escarmentado si cosa de tu seruicio fuere boluer alla.

Darino. Obligado eres a no quebrar mi mandado. Adam no peco porque comio la maçana, que el fruto dulce era, mas peco porque quebro el mandamiento de Dios. Tu erra-

rias en no hazer lo que yo digo, por lo que tu como cuerdo sabes. Si yo acuerdo escreuir mas a Finoya, mejor es que vayas tu que otro, porque no vea ella que tantos lo saben y que de tantos me fio; entre nosotros tres aberiguemos esto, porque el consejo de muchos es mejor; que como la fuerça es mas fuerte estando junta que estando apartada, vna caña sola presto la quebraran, mas muchas juntas malas son de quebrar. Yo solo en esto presto podria ser engañyado, pero juntado con vuestro pareçer mas acertamiento lleuara mi consejo.

Renedo. Dize Seneca que del ayrado nos apartemos por poco tiempo y del enemigo por largo; mas la yra de Finoya, no ay poco tiempo que la quite. Quiça con el enojo no me castigasse como merezco, que dizen que la yra queriendo hazer peligro no terne peligro; pero sea lo que fuere, bien se emplearia mi muerte. Escriue otra carta, que, avnque dizen que es neçio el que buelue al peligro donde escapo, yo boluere con entera voluntad; escriue por entero tu passion.

Darino. Dizen que el juyzio a de ser balança y peso en las cosas que en el se tratan; determinemos aqui lo justo, y pongase por obra que no me puede venir mas mal del que agora tengo.

Angis. No se vençe peligro sin peligro: ya sabes que dizen que el que teme los peligros no goza de las victorias; no se haze nada sin auenturar. No hazes tu, señor, lo que otros caualleros no an hecho: seruir vna dama gentil, y procurar como mejor seruirla; si teniemos desastres, mayor daño es nuestro temor que lo que puede venir. Tu quedas obligado a que ella sepa como tu sabes su enojo y desculparte, y esto sera color para tornar a escreuir. No paremos, que, avnque ella misma a ti te dixera y monstrara grande enojo, no por esso dexar la empresa; que las mugeres de contino al prin-

cipio son fuertes, y las virtuosas tanbien lo son al fin, como yo creo que lo es y sera Finoya; mas las muy hermosas mas presto tropieçan, porque se ponen en auinentezas por ser loadas y vistas. No le pesara a ella que la veas y le hables y la siruas, que por algo se peyna; no se toca con espejo syno porque despues que a contentado a ssi misma contente a todos, y si sabe que eres su seruidor, mas querra contentar a ti que a otro. Muchos secretos ay en las mugeres, muchos daños an causado. Mira la primera muger Eua en que puso el mundo, mira a Caua que por ella se perdio Españya, pues mira a Helena que por ella se destruyo Troya, y avnque de cosas tan gruessas no aya muchos exemplos, muchos otros casos acaeçen por ser las mugeres ocasion dellos. No desmaye tu coraçon varonil, que naturalmente son las mugeres flacas: no tienen el seso tan raygado como los varones; presto hazen vn yerro y presto lo saben remediar. Tu en todo estas dudoso: siempre duda ombre lo que dessea, y otras vezes se teme lo que no viene. Tu con el amor tienes por impossible alcançar lo que por ventura no seria mucho; gran cosa es el querer; el amor no conoçe señor; mas no veo en ti cosa para que qualquiere dama no gualardone tus seruicios. No ay en cosa que se deua tener tanta confiança como en los amores, porque en esto vemos acaeçer mas cosas que en otra cosa.

Darino. Bien dize Seneca que la prissa es tardança en el desseo: yo estoy tan desseoso de boluer a escriuir a Finoya, que me pareçe por vna parte que tardo y por otra que no debria escreuir; y al cabo acuerdo perderme por osar, pues que dizen que la fortuna ayuda a los osados.

Renedo. No es esto cosa que a menester mucho consejo.

Darino. Toma, Renedo, esta carta, y lieuala a mi señora Finoya; y lo que as de dezir no lo puedes lleuar pensando

porque no te aprouecharia, que con el enojo de tu mal recebimiento oluidarias las pensadas razones. Yo fio en ti que sabras satisfazer a todo, y avnque vas peligroso no me dexas seguro. O yo sabre luego tu muerte o tu la mia. No te desmayen mis palabras de poco coraçon, que creo que como lo tiene Finoya quedo yo sin osadia. Dios te guie, pues que tu no mereçes pena ni tienes culpa: yo soy el que espero temprana sepoltura; y dale este oro labrado, suplicandole lo reçiba.

Embia Darino a Finoya vna sepoltura, y el muerto y defuera della; y dize la letra:

Finoya, la triste vida
y el cuerpo no esta enterrado
por morir desesperado.

Carta de Darino a Finoya

My perdicion es llegada, pues que me es dañoso lo que mas me conuiene; pues que mi carta no a de ser leyda, en valde va mi trabajo, no hallo ninguna razon para que vses de tanta crueldad comigo, pues todo mi desseo y mi dezir naçe y redunda en quererte y seruirte. Como el querer fue cosa que estuvo en mi mano, luego estuvo comigo el seruirte; como no puede venir sin tu voluntad, avn no lo tengo. Mira, señora, que no te pido nada, avnque te e dado tanto: reçibe mi voluntad, y si piensas que es malo el reçebir porque se a de pagar con dadiua, engaño tienes, porque lo que yo te e dado, avnque tu no lo tengas, lo as tomado, pues que yo no lo tengo. El pago desto a sido tu mereçimiento, de suerte que yo quedo con poco seruicio y mucho gualardon, pues es mas el averte conoçido que todo mi perdimiento. Mis cartas no son otra cosa syno suplicarte sepas lo que yo te quiero, y

mandes se muestre con la obra, que mi pensamiento no tiene otro cuydado syno ver que mis plazeres te son enojos; yo descanso en seruirte, tu penas en que te siruo; yo me alegro en conoçerte, tu no me conoçes. O triste naçimiento el mio avnque alegre! muerte me a dado todo. Estoy lleno de contrarios: lo que pareçe bien me es mal, y lo malo bueno; no se que manera siga, no aprouecha prouar al que es desdichado. En todas cosas hallo desorden, nada viene que convenga. Los ojos estan alegres que te an visto, y el pensamiento fatigado, porque entre el y la razon ay dudas que me hazen cierto el fin de mi triste vida. No tengo mayor enemigo que yo mismo; soy tan desuenturado que avn la muerte no me quiere. Que esperança sera la mia? tanto mudamiento he hecho en mi persona, que no me conoçen los que me conoçian. Que aprouecha ser grandes mis suspiros, pues que tu no los oyes? No quiero contentar syno a ti, y por ti sola estoy descontento. Que crueldad es la tuya, que sea tan grande tu desamor como mi tormento? Pues tu sola eres la causa, porque a de ser tan grande tu oluido como mi memoria en que no piensas en mi? No vees la razon que tengo: no me quiero desculpar, pues no tengo culpa; pues eres sabida y hermosa, assi como con la hermosura causas mi daño, con el saber deues conoçer que tanpoco lo merezco. Acauen ya mis razones, que a ti dan enojo y a mi no prouecho. Todo lo que tu hazes a de ser loado: dulce muerte es la que de tu mano me viene, dueleme el dolor que tu beldad me da por ser secreto, que assi como tu no sabes que lo causas, tampoco quiero yo que sepan que lo tengo.

RENEDO, FINOYA

RENEDO. Pues que tu me condenaste, tu, quiero que me castigues: yo vengo, señora, aconortado de la dichosa muerte

que de tu crueldad me a de ser dada. Yo lleue la dolorosa respuesta tuya a Darino, el qual me dixo que le costaba mas a mi señora responder por papel que por palabra; el queda tan muerto, que no lo puedes mas condenar, el temor de tus amenazas le fue consuelo, porque si tu quieres acabar de perderlo, esso es lo que el dessea.

Finoya. Muchas vezes a los atreuimientos se suelen dar passadas y dissimulaciones, mayormente a los que son desta calidad, que si se muestra sentimiento no viene a efeto de onrra; por esto, Renedo, no mando darte vn castigo que nunca de tu pensamiento se quitasse. Yo tengo tanto fastio de la presuncion de Darino, que o el no cree lo que tu le dixiste, o tiene perdido el seso; y creo que deuen ser estas dos cosas. Mas yo acuerdo escreuirle de manera que el abra por bien callar en su loco acometimiento; y dile tu que no va mi carta para aconsolarlo, y avnque en las palabras lo vera, en ser mia le hago tanta merçed, que e miedo se ensoberuezca para que ose boluer a escreuirme. Quitale tal engaño de la fantasia, que costaria tan caro que pagaria con quanto tiene.

Renedo. Ya los sospiros me tienen enmudeçido: no me cabe el coraçon en su lugar. Perdoname, señora, y dame tu noble carta, y reçibe esta inuencion que te imbia, que yo le dire lo que tu mandas. Si tus propias razones no le mandan callar, mal podra ninguno: tu sola fuerça lo tiene vençido; a nadi dessea obedeçer syno a ti; tu eres su señoria; tu lo puedes costreñyr a todo mandar y desmandar; en tu presion viue; tu tienes la llaue de su libertad.

Finoya. Mira a quanta me abaxo: a escriuir a vn ombre que dessea mi desonrra! Agolo porque tambien escriue ombre a su enemigo; todas las razones que aqui van, di que no lea syno para temerlas, y sin ninguna liuiandad piense sobre ello; y vete luego delante de mi, que me das tanto enojo como en

mi carta lieuas. No te vea yo mas, porque tu no veas el fin de la jornada de tu triste vida, y muestra la inuencion, que en la misma cantidad le embiare otra cosa.

Embia Finoya a Darino vna vihuela sin cuerdas, y dize la letra:

No tienes mas esperança
de alcançar lo que concuerdas,
que esa de tañer syn cuerdas.

Respuesta de Finoya a Darino

Que pensamiento es el que tienes? que enpresa la que lieuas? Tu suzio entendimiento a de yr contra mi limpia persona? No agradescas el trabajo de escriuirte, ni mires a la merçed que reçibes en tener carta mia, mas si tu bien tienes desseado, quita de tu opinion tan falsa cosa como esperar que de mi recibas respuesta, syno con tanta yra como tu osadia mereçe. Esta quiero que sea la primera y postrera carta que de mi as de tener; y esta en siendo leyda rasga, porque no va para mas de que sepas por mi que tu loca empresa no puede tener descansado fin; y oluida el embiarme a dezir las escusadas razones y los requiebros que de tu poco consejo y gran liuiandad salen, syno yo te doy mi palabra tu quedes dello tan burlado, que ni sobre este caso ni otro ninguno no aya acaeçido cosa semejante a esta; y del enojo que tengo no puedo mostrarlo por papel como viendome se conoce, y cree que avnque tu no mereçes darte avis, que te bueluo otra vez a dezir que retrayas el mal principio, porque sin duda te daria mal fin.

Renedo, Darino, Angis

Renedo. Si el reçebir carta de Finoya a de ser biena-

uenturança tuya, ya eres bienauenturado. Cata que, señor, respuesta de tu carta escripta de la propia mano de Finoya viene tan rigurosa, segun ella me a dicho, que viene mas scripta con huego que con tinta.

Darino. No tengo yo de mirar a otra cosa syno a ser cosa que viene de aquella que yo tanto quiero. Esta es mi vida, esta es la salud de mi dolencia, la melezina de mi mal, el reparo de mi perdicion, la consolacion de mi desconsuelo; por esta se alarga el viuir, y se van acortando y quitando los dolorosos cuydados de mi pensamiento. Yo te beso, carta, que traes razones pensadas del gentil entendimiento de aquella que no tiene comparacion, o palabras escriptas por aquella mano blanca y delicada, o papel guardado en aquella arquilla donde tiene aquella dama el espejo y atauios sin los quales ella puede pareçer donde quiera y ninguna delante della. O como huele a los suaues perfumes de quien la embia! Asta aqui tenia perdida la ventura, y agora el seso robado por el alegria del dichoso escreuir mio, que a alcançado vna cosa tan grande como auer respuesta, avnque enojosa, es para mi tan alegre, que me a dado a ganar quanto la desesperacion me dio a perder.

Renedo. Avnque vengo espantado de lo que e oydo, no tengo del todo perdida la confiança, que porfiando no se alcançasse otra y otras cartas; que yo se que cosa son mugeres, que avnque sean cuerdas y virtuosas, de contino les agrada la conuersacion y las alabanças, de donde naçen avinentezas, y de las avinentezas los yerros: esto alcanço yo por pratica y por teorica.

Angis. Seneca dize que la loçania y el loor no pueden tener concordia. Quien duda que la hermosura de Finoya no se huelgue con que la loen, pues que crea ella ser lisonja, no creo yo tal, porque, mal pecado, todas o las mas creen de

ligero, y en nada quiero culpar a ellas, pues que tambien en nosotros ay lo que en ellas vemos, avnque Seneca dize que en el mal consejo saben mas las mugeres que los ombres. No pierdas, señor, la confiança: gentil cauallero eres, no pongas duda en ser querido; no te tengas en poco, que yo por çierto tengo que as de recebir cartas de tanto amor como esta de dolor.

Darino. Los ombres de gran coraçon, mas huelgan con la muerte que con la triste vida. No ay muerte tan fuerte para mi como ver enojada a aquella a quien yo no querria enojar; mas descanso me seria la muerte que la vida, y cierto bien dizen que muchas vezes la vida es peor que la muerte, que por pena de algun caso no dan sentencia de muerte, y ponen en carçel perpetua que querria el tal mas morir, quanto mas yo, que mi perpetua carçel es tal que cabe ella todas las otras son casas de deleyte.

Renedo. Como tu, señor, sabes, en estos casos de amores vemos acaeçer ya cosas tan comunes y publicas, que ya no se estima nada, ni avn procuran que sea tan secreto como en otro tiempo hazian. Ay muchas que con ombres ciuiles toman sus retraydos deleytes, quanto mas con principales. Algunos caualleros ay que hazen los seruicios con justas y juegos de cañas, correr toros y hazer musicas, porque les sean mas en cargo, que el querer con las obras se a de mostrar; y avn con esto de la musica se alcançan algunos como Orfeo, que contento tanto con su dulçe musica a Pluton, el rey de los infiernos, que le dio a Euridice, su muger, que tenia alli. Pero yo soy de pareçer que curemos nosotros tanto de apretar a Finoya con cartas como con otras gentilezas, porque los requiebros, tanbien piensan ellas que los hazemos por ser loados, y que si juegas a cañas, que es porque digan que eres buen cauallero. No por las cartas a de parar esto, mas lo vno y lo otro juntamente, avnque como ellas se rigen por estremos,

muy pocos ay que las entiendan, como Seneca lo dize: si la muger ama o aborreçe, no tiene terçera cosa que es el medio ni amar ni aborreçer; y Juuenal dize: las mugeres o aman ardiendo o aborrecen mortalmente.

Darino. Todas tus palabras son para aconfortarme, mas no me dan aconuerto quando pienso el desamor de Finoya y mi poca ventura. Todo quanto hago va en balde: bien me pareçe lo que dizes de escreuir cartas, mas ya dizen que por demas es rogar a quien no puede tener misericordia, como los gentiles que rogauan a sus dioses, y todo era demasiado.

Angis. No solamente digo que no se deue escusar el escreuir otra carta, mas digo que no se deue tardar. Ya començado a escriuir Finoya, no parara; poco a poco yra perdiendo el fingido enojo que tiene, y quiça muy presto, segun se rigen algunas por estremos. Lieue otra carta Renedo, que en esta segunda respuesta suya conoçeremos las mudanças suyas, que con las libiandades se acompañan; por muy alcançado tengo yo tu desseo, tanto es lo que yo creo como lo que tu dudas: cata que las mas mugeres son mas mudables que el dia si esta al principio; como la mañana haze fuerte, a la postre se suele mudar el dia.

Renedo. Dame, señor, la enamorada carta, que yo fio tanto en el mereçimiento tuyo y en la mudança de Finoya, que verna a derribarse la fortaleza. Cada carta tuya es vn combate: yo soy el que pasa mas peligro y el que tiene menos temor, porque conozco las furias de las mugeres, que a las vezes las que al principio se muestran mas fuertes, suelen antes ser mas flacas.

Darino. Cata aqui la carta, llena de temor, scripta con trabajo, y çerrada con desuentura: a tu buen seso dexo lo que as de dezir, y dale esta otra inuincion que le embio.

EMBIO DARINO A FINOYA VN CATIUO CON VNA ARGOLLA AL PESCUESO, Y DEZIA LA LETRA:

El qu'es catibo por fuerça
tyene mayor libertad
que el que lo es de voluntad.

CARTA DE DARINO A FINOYA

Gran culpa es la que tengo, gran pena es la que mereço; tu mandamiento he quebrado: pues eres mi señora, deuias ser obedeçida; mas que hara aquel que no puede hazer otro? No pienses que ninguna cosa tengo en mi poder; todo lo tengo dado a ti; los cinco sentidos mios, tu los tienes robados de aquel que por su consentimiento tuvo por bienauenturança la bien empleada perdicion de su persona. Pues que hare yo triste, que no tengo con que regirme, y hago mis hechos acertados y no me aprouechan! Yo guiado por el norte de tu beldad, porque tengo de leuar mal viaje por la mar de tu gentileza? porque tengo de correr fortuna, pues no a sido mi fado o ventura mala, que gran bien fue para mi el conoscerte! Esto solo me haze venturoso, y todas las otras cosas desuenturado. Por falso juez te tengo, pues que a mi, tu prisionero, as condenado sin ser oydo; mas quando pienso que yo de mi mismo e sido acusado, a ti tengo por escusada. Piensa y mira, señora mia, que matas a quien no te a hecho daño ni a quebrado la ley que tu le pusiste: no me as querido condenar a muerte, sino a carçel perpetua, por la corona que tiene mi conoçimiento en aver conoçido y querido cosa tan perfeta como tu gracia. Nunca veras en mi mudança, ni el querer puede ni el poder quiere dexar aquella que es tan grande que el entendimiento no lo basta comprender. Afloxa, señora, las cadenas de tu seruidor; no tengas por enemigo a quien tanto te

quiere; no desames a quien por amar te sea desamado; y si quieres que el no muera, venga presto tu respuesta, y no cruel, porque no cause la muerte de aquel que te dexaria obligada para dar razon de su vida.

Renedo, Finoya

Renedo. Razon tiene tu ermosura de dar castigo a mi atreuimiento, porque aviendome mandado no pareçiesse delante de tu presencia, yo, como persona fuera de todo tino y razon, he desestimado y pasado adelante contra lo que tu me mandaste; y como fuesse cosa que no estuuiesse en mi poder, no deuo ser culpado. Si a Darino ofendes, a ti misma culpas; si por causa tuya mereçe muerte, porque ge la das tu? Lo que el mereçe por atreuido mereçes tu por desconoçida; no tengas en poco el desconoscimiento, que poco menos culpa mereçes por desgradescida que alabança por agraciada; porque Darino no a errado en seruirte, que tuuo razon para ello; mas tu yerras en desamarlo, porque si a quien te quiere no quieres, a quien as de querer? Toma a mi, que soy el menor seruidor tuyo, y manda castigarme, que yo sere tan contento como bienauenturado.

Finoya. La loca presuncion de Darino no conoçera su osadia, asta que reçiba el castigo que tiene mereçido; muchas vezes el dessea verme para dezirme sus malos pensamientos, y procura lo que no le conviene. Porque mas miedo y daño le daran mis razones que mis cartas, no puedo poner mi intincion en cosa tan baxa y ciuil como hablar con aquel atreuido, ni tanpoco en mandar castigar a ti y a el, porque me mirais con ojos dañados de pensamiento contra mi onrra. Vete ya, traydor, delante de mi, no vea yo mas persona que me querria ver desonrrada, que ni quiero hablar contigo ni menos responder al desdichado Darino.

RENEDO. No vses, señora, de tanta crueldad, que si quieres mostrar enojo a Darino, mejor lo puedes hazer por carta que por palabra. Escriue toda la rigor que mandares, avnque yo te suplico que limite tu discrecion lo que la condicion querria, en que no escriuas de manera que ante que acabe de leer tu carta acabe la vida.

FINOYA. En mi carta tomaria el mas atreuimiento, que como esta loco del desordenado pensamiento y çiego de la poca razon que tiene, creo que piensa que avnque le escreui con enojo, que me quedaua plazer: por ello algun engaño mantiene.

RENEDO. No tengas, señora, por tan libiano a Darino; que sus cosas no an sido libianas. Que mejor cosa pudo el azer que seruirte? que mas que perder quanto tuvo por solo verte? que mal dessea en querer hablarte para dezirte los apassionados sospiros que a tu causa tiene? No por otra cosa desea verse delante de ti; no porque le de mas esperança la presencia que la absencia su desseo va fuera de confiança; no quiere cosa que a ti sea daño que no seria para el prouecho.

FINOYA. No puede mi mano tomar la pluma para escreuir a vn tan desuenturado ombre como esse Darino; mas me pareçe que querria que viniesse, y de mi ventana, estando el en la calle, dezirle lo que el mereçe oyr, diziendole que se guarde de lo que podria ver, porque si va tentando mucho mi paciencia, podra ser que le salga la cuenta errada.

RENEDO. Si esso, señora, hazes, presto se acabara tu desseo, que es ver la perdicion de aquel cauallero, porque tus razones le daran tanto temor que podra ser morir luego.

FINOYA. No me pena syno que estara descansado hasta que llegue delante de mi; que despues el vera lo que si es cuerdo deue tener visto.

RENEDO. Dame, señora, carta o mandamiento para que

venga, y dile lo que tu seruicio fuere; mas sin carta no creera mi palabra.

Finoya. Cata aqui este papel escrito, que es como ley que le doy, y dile que sy no cree lo que aqui le digo, que a de ser condenado.

Renedo. Yo te veso las manos muchas vezes por la merçed que hazes a el y a mi: a el en querer hablarle, avnque por su mal, y a mi en que me das buena respuesta para el principio, avnque tiene el fyn que de tu virtud s'esperaba. Reçibe esta otra fantasia de amor que Darino embia.

Finoya. Responderle he en eso como en la carta: dale esto, que avnque no es de la calidad que embia, es de la cantidad que dio; y no sea tan descomedido que sea ynportuno.

Embia Finoya a Darino vnos arboles pequeños, y dezia la letra:

Estos tyenen mas que tyenes,
que daran fruto con flores,
lo que no ay en tus amores.

Respuesta de Finoya a Darino

Hasta quando a de durar el grande engaño y poco seso tuyo? Ya me tienes tan enojada, que e pensado mil vezes en mandarte castigar, syno porque no se sepa avn titulo tan falso como el tuyo y vn castigo tan ciuil como el mio; mas estas palabras ten bien en la memoria, que si de aqui adelante pasas punto de lo que yo te demandare, que es dexar tan dañados pensamientos para tu desuenturada persona, estara muy cerca tu perdicion. Yo he hablado con Renedo, tu mensajero escusado, el qual te dira que si tu quieres oyr de mi boca estas palabras que por mis cartas as sabido, que vengas delante de mi, avnque haras lo que no te conuiene, porque de

alli adelante pecaras mas contra mi, porque no pienses que as de saber otra cosa sino verme tan llena de enojo como a ti de atreuimiento, y es por mejor no venir por no ver lo que te digo, syno parar con tus malos principios. Y si acordares de venir a ver tu muerte, no vengas de noche, que seria dar color a tus locuras, syno de dia, que harto sera de noche para ti, que vernas escuro de las desuenturas que a culpa tuya tienes tomadas.

RENEDO, DARINO, ANGIS

RENEDO. Todo mi trabajo acaua en bienauenturança, mi peligro en seguridad, mi tristura y desesperacion en esperança y alegria.

DARINO. Alegre viene Renedo: creo que deue ser alegria desuenturada, que a las vezes los ombres quando se quieren morir reuiuan como la candela y la brasa, que da mas claridad quando quiere ser çenisa.

ANGIS. Dexa, señor, que diga.

RENEDO. Yo he cumplido tu mandado: lo que Finoya me a respondido, por la carta que trayo lo veras. Mi alegria no es en valde, que lo que asta agora e dicho, yo lo he alcançado otra vez. Yo te trayo mas, que dize Finoya que vayas a hablar con ella; verdad es que son razones enojosas y que las a dicho con mucho rigor, mas harto es llegar delante della. Lee, señor, esta carta.

DARINO. O bienauenturada mi muerte, que verna delante de su causadora. O que palabras seran las que Finoya me dira? que razones las que yo le dire? turbado me sentire assi de su hermosura como de su enojo! Enmudeçido estoy de verme; no aproueccha pensar lo que tengo de dezir, porque luego que llegue cabe su gracia, oluidare a mi y a mi pensamiento.

ANGIS. Pues que tu vayas, señor, hablar con Finoya,

acabado es el fin desto: no quedara en tan poco. Yo te digo de cierto, que pues que aora viene a palabras, que despues verna a obras; que ya dizen que quien osa dezir osara hazer. En tu mano esta la onrra de Finoya, por hazer por ti: a tu onrra hara prouecho y a la suya daño. O como dize bien el filosofo, que no puede venir bien a vno sin que venga mal a otro, ni se puede engendrar vna cosa sin que otra se corrumpa, como vemos del trigo que para que nazca se podreçe primero aquella simiente que se sembro. Para que tu onrra se gane, se a de perder la de Finoya. Yo tengo, señor, por tan cierto cumplido del todo tu deseo como tu mismo lo desseas.

Renedo. De vençida va Finoya; yo te veo, señor, vitorioso.

Darino. Mi duda es tan grande como mi voluntad. No pienso tener poco en alcançar de hablar con Finoya, ni creo que tenga yo nunca mas desto; y avn su mandado sera tan graue que no podre mas ver su gentil persona ni reçebir sus graciosas cartas. O triste, que tan lleno estoy de gozo y de duda! que tan vazio d'esperança! que tan dudoso de bien ninguno, y cierto de toda tribulacion! Mayor osadia es yr a hablar con aquella que tanto quiero, que matarme con otro; porque si con otro me matasse, si el me pusiesse temor, tambien temeria el; mas Finoya tieneme destruydo quedando ella bienaventurada.

Renedo. En las cosas que vienen con descuydo, a de mostrar ya de poner ombre mucho coraçon, quanto mas en las que vienen por el ombre mismo procuradas. Si lo que tu desseas es ver a Finoya, y verla es temor, porque desseas lo que as de temer? Esfuerça, no desmaye tu cauallerosa sangre, que nosotros dos yremos contigo, que avnque para las razones no te podremos ayudar, porque pareçeria ygualdad harto,

haremos que estando delante, te daremos algun animo, que la soledad naturalmente es triste, y pareçe que trahe cobardia y encogimiento; siempre es bueno tener hombre cabe si de quien espere fauor o ayuda, o quien le mire con buenos ojos.

Angis. No creas, señor, que Finoya te quiere para maltratarte; porque eres cauallero y ella dama mesurada, y no tiene contigo tanto conoscimiento, no sera atreuida. Creo yo que te querra para conoçer tu manera y conuersacion, para que si de ti se contenta, deseara lo que tu desseas. Mañas son de mugeres; mas saben que nosotros en estos casos; con mayor esfuerço los acometen, y con mejor astucia los remedian. Vsa tu de lo que Dios te a dado, de la gentil conuersacion, que mas presto se contentan ellas que nosotros, y despues de contentas ante hazen vn yerro.

Darino. Todo lo que dizes puede ser, mas yo tengo a Finoya por tan virtuosa y a mi por tan desdichado, que entre estos dos estremos pueden cauer sus desamores y mis desuenturas. Forçado tengo de yr a hablar con ella: ella me ha de sentenciar; por ella e de saber mi destierro para siempre; y segun va mi desdichada persona, assi me puede ella a mi conoçer en el gesto mi tristura, como yo a ella en la habla su desamor. Dame aca el cauallo: vamos a la batalla, que mi lengua ha de ser mis armas, y mi aduersario es lo que yo leuo comigo. El coraçon y pensamiento son dos enemigos que se me an reuelado sin hazerme aleuosia: ellos tienen las ganzuas con que han rompido y deçerrajado los candados donde estaua mi conoçimiento. Ya yo veo la casa que a de ser sepoltura mia; ya me tiemblan las carnes temiendo la cruda sentencia que me ha de ser dada; ya salen las lagrimas de los ojos; ya se muda mi gesto de color; ya sudo gotas de congoxa: la vista se pierde, la lengua se enmudeçe, ya estoy al cabo de mi jornada y al principio de mi

esperança. Fuerço, fuerço, que no puedo faltar a lo que soy obligado.

Darino, Finoya

Darino. Yo vengo, señora, a cumplir tu voluntad y mia; la mia fe a cumplido primero, que es ver tu hermosura sin par: cumplase aora la tuya, que es dar fin a la triste vida deste que es tanto tuyo.

Finoya. Nunca pense, Darino, que tu seso poseyesse tanta liuiandad, que osase pensar contra mi, y so color de amistad procurar de desonrrarme.

Darino. En que tienes, señora, enojo con este tu catiuo? que hize yo contra ti? que yo suplicado syno que me tengas por seruidor? No pense que por querer seruir te avia de enojarte.

Finoya. Mi enojo es que quando tu as tanto porfiado en tu mal pensamiento, pareçe que veyas en mi alguna causa de ser liuiana, porque do no ay esperança no ay porfia. Tus pensamientos van en el ayre, y sin ningun fundamiento hazes tus cosas. Dexa, pues, de aqui adelante, los falsos y atreuidos yerros que contra mi onrra as acometido, que syno por la verguença que en mi esta, que no querria publicar vna cosa tan de burla como esta, yo te vuiera mandado castigar de manera que ni tu ni otro por ti no pareçierades donde yo estuuiera.

Darino. Pierde, señora mia, el sobrado enojo; mira la causa porque lo tienes, que, si bien echas la cuenta, no merezco yo mas mal del que yo me doy. Yo mismo hize el yerro, yo propio me doy el pago; de mi solo a salido el pecado y la penitencia. Yo te beso essas agraciadas manos como a señora mia, y te suplico mil vezes no tengas enojo con quien no te hizo deseruicio; no castigues a quien no a errado; no trates

mal a quien te dessea seruir; no oluides a quien te tiene en la memoria. Perdona, señora, mi atreuimiento, y da passada a mi yerro: si yo merezco muerte, todo el mundo la mereçe. Yo te desseo seruir, y no se hallara ombre en el mundo que el mismo desseo no tuuiesse. Tu ermosura fuerça las voluntades, y tu gracia roba los coraçones; tu discrecion quita toda cordura que nadi puede tener. Yo vengo a azer obediencia a ti como a señora: dame tu la penitencia. No sea, señora, entredicho que me viede el ver tu presencia, porque serias omiçida; que en el mismo punto acabaria el viuir deste que no viue syno por la gloria que le queda de la agraciada vista y dichoso razonamiento que contigo a pasado.

FINOYA. Tus buenas palabras no an de hazer malas mis obras: no cures de andar a caça, que no soy tan boba que por dulçes lisonjas, que es como el çeuo del anzuelo, aya de caer en cosa que la onrra me costasse. Tu eres el mayor enemigo que yo tengo, porque vienes cubierto, y el daño que se haze secreto es mayor quel publico; que por esso dizen que mereçe mas muerte el que mata con yeruas que el que mata con cuchillo, por ser mas secreto, que no se pueden assi guardar. No hagas tus cosas cautelosamente: vete, maluado, delante de mi; perdoname que te desonrro, que tu tienes la culpa, que me das causa con tu desuerguença.

DARINO. Tu seras obedeçida, mas mira, señora, que no me despidas con tanta crueldad. Que duro coraçon es el tuyo, que no puede entrar misericordia! No muestres tanta fuerça contra cosa tan vencida; no quieras que muera en tu casa, que de fuera yo mismo me mato con los sobrados pensamientos deuidos y justos; que si de la sentencia que tu me das tuuiesse yo donde apellar, yo te ganaria la causa, avnque yo contra ti no puedo ganar, porque no me queda con que aventurar, y no aprouecharia ser auenturero, pues que soy

desuenturado. Juzga y conoçe, señora mia, en el aprieto que me tienes, que pareçe que me quieres echar por las almenas abaxo: mejor seria para mi, por acabar y no durar siempre como infierno. No te enojen mis palabras, avnque sean torpes, que yo no solia ser tal, mas despues que vi tu ermosura, e quedado tan turbado que ni se lo que digo ni lo que conuiene: no me queda otro sentido syno saber que hize lo que deuia, avnque me a salido todo a daño por tu sola causa.

Finoya. No entendiendo tus requiebros, ni quiero saber lo que dizes, syno dezirte que dexes lo que as començado; que ni quiero que seas mi seruidor, que yo no tengo de tener otros seruidores syno aquellos que mi padre tiene pagados, que me siruen con otra manera de amor que tu dizes; ellos dessean mi onrra y tu mi mengua; ellos procuran seruirme y tu enojarme.

Darino. Harto mayor deue ser mi seruicion que el de sos: a essos pagas con dinero, y a mi no me pagarias con todos los tesoros del mundo.

Finoya. Vencer a vno con sus razones es como matallo con sus armas. Pues que tu dizes que no te podria pagar tus seruicios con todos los tesoros, con que quieres que te pague con mi persona? Aqui veras tu falsedad.

Darino. No tomes, señora, las cosas assi, que eres mas sabia que yo y puedes me vençer. Buenas son tus razones, mas muchas vezes las razones buenas son falsas, porque va el engaño cubierto, y la verdad va llana. Avnque tu no me pagas con tu persona, que por mereçimiento ninguno la mereçe, ni por voluntad tuya, ni por dicha de nadi, no a de gozar nadi de tu gentileza; mas no tomando las cosas en estremo, bien podrias tu pagar mi desseo con solo conoçer mi passion, y pesarte de mi pena. No es poco lo que pido:

mira, señora, lo que puede ser menos, que solamente que no te vea enojada me llamare bienauenturado.

Finoya. No gastes ya mas almazen: no vayas tras lo impossible; entiende en buscar tu remedio, que de mi nunca lo abras.

Darino. Tu eres la que me as de remediar y perder; el bien y mal mio de ti sespera; de ay a de uenir mi esperança y mi desesperacion, y el consuelo y desconsuelo, el ganar y el perder.

Finoya. Vete ya; no porfies tras lo escusado.

Darino. Yo te beso las manos muchas vezes, que avnque mas tormento me des, ganado me tienes para siempre.

Darino, Renedo, Angis

Darino. Visto aveys todo lo que a passado; dizen que los sabios por lo presente pueden juzgar lo que esta por venir: que os pareçe a vosotros de lo que tratamos?

Renedo. Que esta este negoçio de manera que a mi no me descontenta: ante te digo, señor, que me agrada. Ninguna cosa, por baxa que sea, se puede aver sin tiempo, quanto mas lo graue tentemos. Naueguemos: si agora haze fortuna, podra ser que venga bonança y avn calma.

Angis. Todo quanto se haze se deue hazer con consejo: en esto que lleuamos entre manos no cumple tanto consejo como en otras cosas, porque se a de mirar si se a de seguir o no. Si se a de perseguir, no se puede hazer syno con cartas, y syno dexarlo; ya ay otras mañas, que es por dinero, porquel dinero haze hazer muchas cosas: por el se vençen muchas batallas con gentil gente, y otras vezes sin ninguna gente; dando a los capitanes secretamente dinero, hazen qualquiere cosa; por esto viene la guerra y la paz; y en conclusion todas

o las mas cosas se podrian aver con dinero, y avn este caso. Algunas mugeres an sido por interesse deçebidas, mas Finoya no es de poner en el numero destas: con cartas es mi pareçer se deue porfiar, porque es mas gala que el interesse.

Renedo. De dexar lo enprendido no se deue hablar: gran poquedad seria; pues para pasar adelante, las cartas es el mejor remedio.

Darino. Hagase como lo dizes, que en vosotros dos esta mi esperança. Tu, Renedo, as emprendido esto: llega al cabo dello, que no tengo de parar; no soy como leon pardo que si en dos saltos no toma la liebre luego la dexa, y cuesteme la vida, que ya tengo dada la salud.

Angis. No querria, señor, que me tubiesses por variable en mudar de pareçer, mas dizen los letrados que de los sabios es mudar el consejo. Si vna cosa se emprende y es mal començada, dexarla es la cordura, que la porfia muchas vezes se aparta de la razon. No lo digo porque tu no procures todo quanto pudieres en alcançar el fin de tus desseados amores, mas porque juntamente con esto tuuiesses otro exerçicio caualleroso que no los vicios: al cauallero tan natural es la guerra. Mira que el sosiego es vicio; myra los capitanes que no querrian derribar vna çiudad de sus aduersarios porque no ternian despues con quien pelear y hyzierase la gente viciosa. O quanto me pareçen mejor las trompetas en el campo que las musicas en la calle! mucho mejor las armas que los brocados, los quales se gastan mas caualleros amente en los campos batallando que en los destrados diziendo donayres. No an de ser los ombres todos en burlas, que se avezan a çufrir injurias, mas las mas vezes vestidos de fieltro y de cuero, y morir en el campo y no en la cama, lleuar la barba creçida, porque en todas las cosas que el ombre se puede apartar de pareçer muger es razon que lo haga. Como

sea la barba de las cosas que se aparta el ombre de pareçer muger, va bien con barba; y avn a ellas mas les contenta el varon esforçado, que muchos veemos de los donosos que salen cobardes. Pues en donde se aprenden mas las cosas que en el campo? No pienses que por andar guerreando no sepan defenderse con la lengua como con las manos, que tanta gente se junta que tienen mucha conuersacion, que los negocios y tratos son los que hazen los ombres, y como no aya en parte que aya mas tratos que en la guerra, en ninguna parte puede aver mas despiertos ingenios. Todo esto, señor, que te digo, no es porque me pese que tu escriuas a Finoya, porque para hazer yo lo que tu mandares, assi como te daria la lança en el campo, leuare aora carta y cartas a la que tu seruicio fuere.

Darino. Como varon as hablado; no ay en cosa que mas se conoçan los ombres que en los desseos, viendo a lo que son inclinados: mas para hazer lo que tu as dicho, el tiempo avia de hazer, lo que estando todo en paz y en sosiego, mal podre yo ser batallador. Verdad es que dizes bien que yo por mi mismo podria exercitar las armas; todo se podra hazer.

Renedo. Angis a hablado sabiamente; mas todos los ombres no son de vna condicion: vnos ay parleros, otros callados, vnos reposados y otros bulliciosos, vnos guerreros y otros pacificos. En los caualleros nunca pareçen mal las armas: tan bien deues, señor, vsar del exerçito de la guerra como de los donayres del palacio.

Angis. La guerra que tu, señor, tienes, es la de Cupido, aquel que tira a los enamorados. Ame plazido dezirte lo que he dicho, porque avnque no me an descontentado las razones que as pasado con Finoya, por ser ella muger, solo esto podria dar esperança, porque ay muchas que son variables;

mas assi ay algunas que son muy constantes. Ella te a hablado con enojo, y puede ser que no sea fingido; ella no puede, porque no querra hazer en ti cosa fea, avnque te amenaza, mas arto mal hara en que pierdas la salud y reposo por ella, y por ventura nunca seras gualardonado.

Darino. No me muestres poco coraçon, pues que de ti espero yo quanto puedo tener, que el fisico no a de dar desmayo al doliente. Yo vengo tan alegre de lo que he pasado con Finoya, que aquel plazer me da esperança, y con la diligencia de vosotros pienso yo aver alcançado lo que mi dicha nunca me diera, pensando en la gracia y hermosura de aquella que tanto quiero. Por impossible tengo apartarme de seruirla; y avnque sepa de cierto que mi trauajo es en valde, no puedo syno seguir aquella poca confiança; que los que tienen vida esperan, que mientra que ombre viue siempre espera, y assi como es poca mi vida es poca mi esperança.

Renedo. Lo mejor que yo hallo, señor, en este negocio, es que tu as hablado con Finoya, y avemos de mirar que ella queda contenta de tu conuersacion y gentileza; que ellas tambien se contentan, y si dexan de hazer lo que se dessea, es por la onrra de la qual muchas se aconuertan, vnas creyendo que no se sabra, y otras que no puede la razon detener a la voluntad. Mucho mal ay en esto, no tocando en la onrra de las virtuosas mugeres. Porque piensas que es el mundo tan malo, sino porque no son todos hijos de quien dizen que son sus padres? y como estan hechos en pecado mortal, sale la gente tan mala. O quantos ay que hablan en las calles con sus padres y no los conoçen! Dize y manda Dios que el marido y la muger sean dos personas en vna carne, y a las vezes son mas de diez! Todo va a rio buelto; quien quiere pescar caça, no le ponga temor ninguna cosa; que ya las cosas de virtud no pareçen: con Dios se subieron al cielo. Todos somos

ya tan malos, que ya es la fin del mundo: ya es naçido el Ante Christo; todos somos tan peruersos, que Dios de muy enojado echara huego del çielo y acabara esta flaca vmanidad. Mayormente en estas cosas de amores no quiero dezir lo que siento.

Darino. Bien tengo conoçido lo que dizes ser verdad, mas forçado a de aver virtud en las mugeres, y si alguna a de ser virtuosa, a de ser esta a quien no falta cosa para que se pueda llamar inperfeta.

Angis. Pues yo no tengo por impossible que seas tu tan amado quanto amador; y si tu no as de ser querido, a de ser porque ellas nunca esçogen lo bueno: que como son mañosas, tienen vnas vueltas de raposas, que a las vezes las mata el mas ruyn galgo, y los mas ciuiles ombres gozan de las mas gentiles mugeres, el mas ruyn puerco se come la mejor bellota.

Renedo. Esso hazen ellas, porque no se sepa que teniendo amores con ombres de poco, avnque se diga no se cree; y las mas destas son de poca criança, que las que alcançan la gala del palacio mas quieren la conuersacion que nada, avnque lo otro a nadi descontenta. Cosa muy comun es en ellas y en nosotros, darnos a este vicio mas que a otro alguno; y muestrase la mas cordura en hazerlo mas secretamente. La noche es la que cubre los pensamientos y las obras de los ombres y mugeres.

Darino. No tardemos en escreuir a Pinoya, no piense que las amenazas que me a hecho me ponen temor; que ella misma me ternia por ceuil que dexase de seruirla, que no puedo creer que el alabarla y quererla le descontente.

Angis. Dale, señor, la carta a Renedo, y Dios lo guje, que aora pasa mas peligro que nunca.

Renedo. Mi aconuerto va luchando con mi peligro: no

me puede venir cosa que ya no la tenga ensoñada; no quiera Dios que la vea. Dame, señor, la carta, y no se dexe nuestra porfia, que dezir se suele: seguidores vençen. Pocas cosas ay que con largo tiempo la porfia no las traya a conclusion. Alegre me pareçe que voy: el alma me dize que verna esto a buen fin.

Embia Darino a Finoya vnos ruseñores y dize la letra:

Cantaran estos de amores:
yo, avnque callo,
lloro por los desamores
que en ty hallo.

Carta de Darino a Finoya

Avnque del todo me matases, no podria dexar de seruirte. O esperança y desesperacion mia, en que te tengo deseruida, que siendo tan tuyo te tenga enojada? No vean mis ojos tu hermosura tan ayrada contra mi, ni oyan mis tristes orejas tus fuertes palabras, que destierran y entierran mi persona venturosa y desuenturada. O perfeta gracia, o acabada perfecion, vida y muerte mia, de donde yo espero y desespero, mira este tuyo que te quiere, y sin tu amarlo eres tan amada! Querria obedeçer tu mandado, y no puedo; tu me mandas que no te sirua: si con la lengua lo mandas, con toda tu persona lo desmandas, porque viendote tan desigual en todas las cosas que en vna dama se requieren, quien sera aquel que quiera ni pueda dexar de seruirte? Al viuo matas y al muerto resuscitas. Perdoname sy no dexo de alabarte, pues que no yerro. Consienteme que te sirua, pues que no te pido galardon: no te fatigue con mis seruicios, pues que te querria mas

seruir que enojar. Ante vea yo el fin de mi vida que el principio de tu trabajo. Para que quiero yo quanto tengo, syno para que segaste donde mi descanso sea perdido, no por cobrar nada de lo que te he dado ni que tu me des nada de tuyo, mas para que yo haga lo que deuo y digan todos que mi perdicion a sido bien enpleada. Recibe, señora, mi carta, y responde a ella, que no ofendes nada a tu onrra. No te pido sino papel: las razones tuyas yo no merezco oyr. Esto a de ser de tu propia voluntad, como dama que de piadad es su costumbre, porque la delicadeza de la hermosura deue yr lexos de la crueldad: con el noble coraçon no çufren ver trabajados a los que padeçen, quanto mas aquellos que por su causa penan y son condenados, pagando con gran desamor el justo seruicio.

Renedo, Finoya

Renedo. Dame, señora, el castigo que merezco: toma esta carta, que no quiero mas hablar, tan turbado me hallo en verme delante desa gracia que Dios a hecho para mostrar su poderio.

Finoya. Avn porfia Darino: el tiene poco conoçimiento, mucha osadia. Cierto, el otro dia quando le vi, a mi me contento su pratica de cauallero; mas avido respeto del fin que lo mueue, no puedo tomar con paciencia sus pensamientos.

Renedo. Si bien conoçieses, señora, el desseo de Darino y el fin de su intençion, no lo desamarias. No te pide otra cosa syno que le escribas o que le hagas merçe de darle liçencia que venga a verte. En que dessea en esto cosa que te sea dañosa? Como hablas con otros no hablaras con el? no escriuiras a el como escriues a tus vasallos? Tu gentil conuersacion no puede estar sin conuersar: pues con que cauallero

puedes mejor hablar que con Darino? Oluida, señora, la fortaleza de tu uirtud, que bien puedes ser virtuosa avnque pratiques con aquel cauallero, y sera mejor tu alabança porque tendras mas resistencia quando tengas mas prueba. No se sabria si es fuerte la ciudad sy no la combatiessen; y la onestidad de las mugeres ase de probar con el requirimiento de los ombres, y pues tu para todo tienes tanta virtud, muestrala con essa afable gracia.

Finoya. No me penaria de hablar con Darino, syno porque no tomasse el fabor en su mal proposito, que creo que mi hablar seria dar armas a su osadia.

Renedo. No creas, señora, cosa tan apartada de razon, que en hablar con Darino se acaba todo su desseo: no es otra cosa la que el quiere; no es el tan neçio que dessee lo que no puede alcançar. Mucha merçed es la que el reçibe en hablar con tu gentil pratica de dama: que otra cosa le queda que querer, pues de ti no se puede esperar mas, ni en la condicion tuya ni en el mereçimiento suyo cabe mas de solo ver? Vfano estara su desseo viendo a ti; que puede el ni nadi mas desear?

Finoya. Pues que para solo ver y practicar venga el debaxo de mi ventana y a las doze de media noche; solo que pues yo estare arriba, poco miedo le terne: y avn assi me tiembla el coraçon, que me pareçe desonestidad. Quanto mas hauiendole escripto y hablado con tanto enojo, que dira el, syno que soy loca, que hago tan presto tanta mudança? Mas no creo que ofendo a mi onrra, pues que tan lexos hablo con el. Verdad es que me pareçe que en ser a tal ora es malo: mas no puede ser otramente, porque no lo viessen estar tanto cabe mi, sabiendo la intencion que el me tiene, y las malas lenguas que ay.

Renedo. No temas, señora, nada, que no es cosa nueua,

agora que haze gran calor, estar las damas tan tarde a la ventana y pasar caualleros: ni sabran quien eres tu ni quien es el. Cada qual cura de sus negocios: todos quantos pasan por aqui, cada vno lieua su manera de pensamiento; y como esta esto apartado, no pasan muchos: vnos con enojos, otros con plazeres curan poco de lo que en otros cabos se haze, quanto mas que esto no es cosa que sea juyzio.

Finoya. Dale esta carta a Darino, y dile que no venga con presuncion ni alegria, ni traya otra esperança; que porque estoy contenta de su conuersacion, me plaze que venga hablar comigo, y que en esto acaba todo quanto el espera.

Embia Finoya a Darino vn pauo y dezia la letra:

Su ermosura es tu pensar,
y sus pies son tu esperança,
y su voz tu confyança.

Respuesta de Finoya a Darino

Nunca pense, Darino, que tu porfia alcançasse de mi ninguna cosa; mas porque no me tengas por neçia que huyo de la conuersacion, avnque para algunas es lazo donde caen, yo pienso defenderme con armas de la virtud acostumbrada. El otro dia quando hable contigo, holgando que dexaras los escusados pensamientos, te hable con soberuia que te apartases de quererte llamar mio. Plugome tu conuersacion, despues, pensando que puedo bien hablar contigo sin que redunde en desonrra mia. No vengas alegre, que no pienso darte plazer, que si tal pensase, quiça no lo haria porque tu plazer es mi pesar, pues que deseas mi daño; mas ven como si nada huuiesses alcançado, pues que quedaras tan sin reme-

dio aora como antes, y de contino yra tu intencion sin hazer ofensa a mi virtud. Mi vista no te dara consuelo ni mis palabras esperança: no quiero dezirte mas, syno que tengas por çierto que vernas a verme como para despedirte.

Renedo, Darino, Angis

Renedo. Pequeña cosa es tu casa para que yo quepa en ella: mas ancho vengo que capitan que a vençido batalla, pues he vençido lo que es mas fuerte que todas las huestes del mundo ayuntadas. Lee, señor, esta carta, y apareja essas cortesanas razones, que cerca esta el tiempo que te as de veer donde tu desseas.

Darino. O buen criado, o astuto servidor, o sabio mensajero, gualardonense aora mis seruicios, que despues se galardonaran los tuyos.

Angis. Que traes, que traes? No deues venir muy cargado segun vienes lijero: deue ser que vaya a hablar con Finoya.

Renedo. Y eso es poco?

Angis. Harto y mucho, que es principio y puerta por donde entran a lo de mas.

Darino. Mi esperança esta gozosa.

Angis. No querria, señor, que esta muger nos hiziesse alguna burla, que assi como los arboles almendrales por salir temprano en sus flores se pierden por los contrarios yelos, assi los ombres por yr temprano a lo que debrian esperar son engañados por las aduersas cautelas. De todas las cosas es bueno ni mucho osar ni mucho esperar, syno vn medio, que el tenor por eso es çimiento de la musica, porque esta en medio della. Esto de Finoya no tiene medio: ayer nos amenazo y oy nos conuida. Mas quando pienso que algunas son

que vsan de su naturaleza flaca y debil, despues que tu le hablaste puede estar muy contenta de ti, señor; y como piensa a solas, piensan algunas dellas locuras, que assi lo dize Seneca: la muger que sola piensa mal piensa. Dudoso estoy en este caso, y pienso que esta puesta en estremo: si ella te llama con amor, en poco tiempo a hecho gran mudança, y si con desamor, avnque ella ya lo mostraua, fuerte estremo seria que tan presto nos diesse castigo ni galardon. No lo entiendo: pues que te llama, obligado eres a yr; pues vas llamado, no creo que vse ella de cautela.

DARINO. No çufre ya mi voluntad, pues me manda yr, esperar mas: asta aqui demandaua yo consentimiento, y he allado mandado; yo querria que me acogiessen, y llamanme. Vamos, vamos con mi bienauenturança.

RENEDO. Espera, señor, la ora, que ella me dixo que no fuesses asta media noche, y que ella estaria a la ventana y tu muy secretamente en la calle.

DARINO. Poco deue faltar para media noche.

ANGIS. Mas falta para el fin de nuestro desseo.

RENEDO. Aora da las onze: esta ora paseando y pensando en lo que te as de uer se pasara.

DARINO. Sacame el sayon de naranjado y verde, y la capa de grana, y vna rodela y espada.

ANGIS. Vamos, señor, y Dios nos guje.

DARINO, FINOYA

DARINO. Estas ay, mi señora?

FINOYA. Eres tu, Darino?

DARINO. Seruidor.

FINOYA. No tengas en poco lo que as alcançado, segun mi condicion, ni tampoco por otra parte lo deues tener en

mucho, porque no lo hago con intencion de yr quitando parte de tu desseo.

Darino. Tengo en tanto lo que posseo, que si no fuera por tu sola voluntad, quien vastaua a mereçer lo medio de lo que yo he avido, mis seruicios no mereçian ser pagados syno con tu mereçimiento, y mi trabajo con solo saberlo tu, y he alcançado verme donde me veo assido, porque deseas ver el cabo de mi perdimiento y darme esta sepoltura onrrosa, porque asta que me as catiuado con la hermosura, y ora con la conuersacion.

Finoya. No cures, Darino, de entrar en burlas, que vosotros nunca teneys amor, y de contino pensays que soys queridos porque nos teneys por libianas, pues no lo somos todas.

Darino. Son libianos los pensamientos de quien tal pensase. No puedes tu mas errar en darme tormentos que yo en hazerte seruicios.

Finoya. Siempre son tus razones lisonjeras: falso eres.

Darino. O señora mia, no tengas por falso a quien con tanta verdad sea catiuado.

Finoya. Mas que con mentira querrias catiuar.

Darino. Mal conoçes a quien es tan tuyo.

Finoya. Muchas maneras ay de amor. Ay Jesus, que se me a caydo el ventallo! por mi vida que me lo vueluas, que bien alcançaras con la mano, por aqui, por entre la rexa.

Darino. En quanto mandares seras obedeçida, mas en esto me perdona, que pues que el me vino a dar, ya pareçe que a de ser mio. Alabado sea Dios, que tengo cosa tuya!

Finoya. Que aproueecha, pues no lo tienes con mi voluntad?

Darino. Desa manera ni la merezco ni la espero.

Finoya. Dexate aora de burlas, y vuelueme mi ventallo,

que assi goze que sy no me le buelues que nunca te hable.

DARINO. Soy contento, mas dexado esto, yo te suplico, mi señora, que me des lugar que yo te pueda hablar ay en la camara, porque vea de mas çerca tu gentil figura que me tiene desfigurado.

FINOYA. Bueno es esso: mas desfigurada estaria yo; dexate deso.

DARINO. Pues como nunca tengo de uerte, mejor seria ay, que mas presto puedo ser visto aqui.

FINOYA. Ni ay ni aqui, si la voluntad no se me muda.

DARINO. No seas, señora, çruel.

FINOYA. Mas no seas tu porfyado.

DARINO. Otra vez bueluo, señora mia, a suplicarte me des lugar que mañana, si aora no puede ser, entre en tu camara: que te pena mas, hablar estando aqui baxo o ay arriba?

FINOYA. No porfies: tanto lo deseas? soy contenta, mas tambien te yras tan descontento.

DARINO. Ya yo lo se: mas por estar mas çerca de lo que estare muy lexos.

FINOYA. Eso juró yo.

DARINO. Y avn por esso son mis sospiros.

FINOYA. Jesus! pues no me vengas a suspirar tan çerca.

DARINO. No, señora, que cabe ti en gloria estoy, y todo mi trabajo queda para el absencia.

FINOYA. A ozadas, entonçes, reys vosotros.

DARINO. Bien sabes de mi vida.

FINOYA. Como tu de la mia.

DARINO. Assi lo creo.

FINOYA. Tenlo por cierto.

DARINO. Pues si tu supiesses de mi vida, harias que supiesse yo de la tuya, porque verias en mi tantas passiones,

que ternias alguna compassion y me darias a conoçer tu conoçimiento.

FINOYA. No te enrames por ay, que ya se todo que es, mas vete ya, que es muy tarde.

DARINO. No me mandes, señora, yr sin saber tu mandado, pues me atorgaste que venga mañana ay en tu camara.

FINOYA. Que me plaze; mas que te aprouecha?

DARINO. Reçebir merçe de estar cabe ti.

FINOYA. No queria que se supiesse en mi posada, mas yo lo merezco de ponerme por ti en tanta afrenta, que si te veen pensaran que vienes de veras, y vienes de burlas.

DARINO. No temas, señora, o tu para las cosas de encubrillo, yo para esso y para el esfuerço y fuerça, haremos que venga todo a bien.

FINOYA. Assi lo quiera Dios!

DARINO. A que hora mandas, señora, que buelua?

FINOYA. A la misma ora de oy: a media noche; y no se como lo digo.

DARINO. Pues mandas que este mas aqui, que me pareçe que te entras de la ventana.

FINOYA. No, vete luego, que avnque mañana no bueluas, no me penara; y si vinieres, no vernas para mas esperança de la que aora as tenido.

DARINO, RENEDO, ANGIS

DARINO. Segun lo que veo, yo tengo por muy cierta mi esperança, sy no me acaeçe como a los dolientes algun recaer; mas no viene syno de desorden, pues yo no lo hare.

RENEDO. Ya son abiertas las puertas de tu carçel; ya es cumplido el tiempo de tu destierro; ya es venida la ora de

tu bienauenturança. Esfuerça y alegra, señor, que ya nunca te veras sobre este caso triste.

ANGIS. Asta aqui siempre he dudado yo, y agora no acabo de creer las razones que con ella se an passado. Bien me contentan que pareçe salen del coraçon y que no son fingidas, mas el entrar en su casa ay mayor peligro.

DARINO. Mal as pensado, porque el yr yo alla no lo dixo ella, que yo ge lo suplique, y segun su negar y atorgar no ay nada cauteloso; y avnque fuesse, que mayor bienauenturança ay para mi que morir en su casa? avnque es cosa que no esta pensada, porque si ella me quisiera hazer daño, dondequiera podia, y en qualquiere parte fuera mejor para su onrra que en su casa. No temas nada, que todo esta saluo.

RENEDO. Yo lo tengo por acabado tanto a la onrra tuya como si por nosotros fuesse demandada la manera de como lo queremos.

ANGIS. Tanbien lo creo yo assi; y pues que esto a de durar, tanbien trabaremos nosotros conoçimiento con sus donzellas, que de contino suele ser assi, que quando estan ellas juntas y solas, hablan cosas que no las osarian dezir donde las oyessen; y vaya por recta linea como la erencia: si el señor con la señora, los seruidores con las donzellas, porque mejor nos encubramos.

DARINO. Una vez tomemos la fortaleza, que lo lano a nuestra mano estara de contino. Tenga yo a Fynoya, que las suyas seran vuestras.

RENEDO. Assi como tu, señor, hablas con nosotros, a de hablar ella con ellas, y por esto avemos de ser todos en el trato.

DARINO. Y esso tienes tu por cierto?

RENEDO. Como en la mano.

ANGIS. Para todos avra, todo a de ser repartido.

DARINO. Ya la sangre me vulle por verme en lo que dizes.

RENEDO. Lo que as de hazer, señor, es que estando en auinenteza, exsecutar las manos con la lengua, porque ellas nunca se vençen de otra manera syno diziendo «no quiero, no quiero», y son como frayres que quieren que ge lo echen en el capillo; y si por caso esto no hiziesses, ella misma te ternia por çiuil.

ANGIS. Dize bien Renedo, que por esso se pone ella en avinenteza: sabe, señor, hazer lo que cumple, que en esta vez va todo.

DARINO. Vosotros me consejays lo que ya yo sabia; dezislo bien, y assi lo hare yo, que ya a essa fin demande yo el estar mas çerca.

RENEDO. Pues ya se açerca la ora, no aya muchas palabras, que en esta sazon todo a de ser obras.

DARINO. Pensemos la manera para entrar secretamente.

RENEDO. Es mi pareçer que tu, señor, a la misma ora como ella dixo, vayas debaxo de su ventana, porque ella sepa como entras, para que ayude; y despues concertaras con ella, y so color de hablar, si vieres manera, haz como ombre: nosotros entraremos como ombres de la misma casa, y tu con nosotros disimulado. Como esta su camara cabe la puerta, ponerte as dentro de la camara, y avn de Finoya.

ANGIS. Esso me pareçe bien; mas no se puede aqui mas conçertar asta ver la sazon que allaremos, y haremos segun veremos.

DARINO. Como sabios hablays: yo yre desarmado, y vosotros yres armados.

RENEDO. Oras dan y son las que aguardamos.

DARINO. Ya trayo mis aconuertos hechos. Dios nos guje; a el encomiendo esto, y venga lo que viniere.

DARINO, FINOYA

DARINO. Mi alma, respondeme.

FINOYA. Ay, a que vienes, Darino?

DARINO. Vengo a seruirte y a cumplir con lo que me as mandado la merçe que te suplique anoche; y pues la atorgaste, suplicote que la cumplas.

FINOYA. Bien querria si pudiesse, mas es para mi peligro, y para ti no es esperança.

DARINO. Todo esso no deue escusar mi entrada, porque tu peligro yo lo asegurare, y mi esperança no quiero mas de lo que tengo, pues lo que tengo no merezco.

FINOYA. Ay pecadora, que me pones en grande afrenta en entrar en mi casa con secretos pasos, que avnque nady lo sienta, por mi misma no lo podria çufrir.

DARINO. Dame licencia, señora, que entre.

FINOYA. Ay, no entres, por mi vida, que me haras enojo: vete ya, o esperate.

DARINO. Perdoname, que ya entro.

FINOYA. Desuergonçado que vienes, yo le merezco en dar entrada a quien no tiene comedimiento: ya estaba quasi desnuda.

DARINO. O como me plaze que estas sola, porque pueda mejor dezirte todo lo que tengo en el coraçon, todo causado por tu sola. Quanto tiempo a que con lagrimas y sospyros he detenido mi triste alma, para que viesse tan gran bienauenturança como esta!

FINOYA. Dexame estar de tus razones, que assi goze yo que en el alma tengo dolor de verte aqui comigo a osadas nunca mas.

DARINO. Muestrame essas manos angelicales, que las quiero besar.

FINOYA. Ay Jesu! esta quedo. Que descomedido!

DARINO. O señora mia, que no puedo; dame licencia y perdon.

FINOYA. Maldita sea yo con tal cosa; esta quedo y creeme, que el postrer remedio sera dar gritos, y siquiera nos maten a ti y a mi, sy no fuesse por no dexar mal renombre. Esta quedo; ay, triste, cata que gritare, y mi padre lo encubrira todo.

DARINO. Mateme siquiera: a ti demando perdon de la osadia, que no esta mas en mi mano. Perdoname, señora.

FINOYA. Ay, triste, muerta soy! ay, ay, ay! mira en mi onrra, Darino; ay triste! ay triste! ay que me matas! ay, ay! O desuergonçada de mi! O cabellos mios! quien me dixera que yo assi os avia de mesar! O onrra mia perdida! O coraçon mio, rebienta, que ya esta perdida toda mi onrra sin que la verguença se perdiesse! O quien tubiesse armas para matarte o matarme!

DARINO. Calla, señora, que luego se sienten estas cosas, y despues es huelgo y alegria. Otras hazen de grado lo que tu hazes por fuerça.

FINOYA. Ay, ay, ay, acaba de matarme!

DARINO. Pase algun dia que no te pesara.

FINOYA. Yo quedo tan triste como tu traydor.

DARINO. No te vea yo assi, señora, que me atribulas, mas siento yo tus penas que tu misma.

FINOYA. A, traydor, que si esta ventana estuuiesse alta y sin rexa, tu verias mi muerte y no ternias tanta fuerça para detenerme como para forçarme.

DARINO. Todas las cosas a los principios son fuertes: no digo yo que no es de cuerda lo que sientes, mas digo que al cabo no te penara quanto te pena.

FINOYA. Pluyera a Dios que viera mi muerte y no mi

verguença, porque la muerte es a todos general y es de obligacion, y la verguença solamente es para los malos.

DARINO. Vea yo tu aconuerto, que los sabios hazen luego lo que an de hazer despues. Alegra, señora, que con tanta hermosura mal pareçe la tristeza.

FINOYA. Peor pareçe lo que tengo. Ya estoy al cabo de la vida de mi onrra. O que mal se hablara de mi! Todo mi linaje queda vituperado. Mal e guardado la verguença de mi madre. O, si ella lo supiesse!

DARINO. Buelue, señora, a abraçarme, y sea de tu grado.

FINOYA. Ay pecadora, dexame; vete de aqui, traydor, no nos sientan.

DARINO. Pues como tengo de yrme sin que quede conçierto para boluer?

FINOYA. Boluer? ya me hallaras desesperada.

DARINO. Buen remedio seria esse.

FINOYA. Acabando mi vida, feneçera mi memoria.

DARINO. No seras tan fuerte como eso. Dexa estar essas desesperaciones, que asta tres dias estaras aconortada. Y crees tu que se puede viuir otramente sin tener amores? sy no que tuuiesses el alma de Cristo no te podrias defender. Dios solo fue el que no peco, que nosotros caemos y leuantamos, y despues Dios nos perdona, pues que lleuamos cruz en la frente. Mas hizo en redemirnos que en perdonarnos; gran misericordia y amor tiene; pues quanto lo del mundo no lo tengas en nada, que si esto no hizieras, bien te podias yr al monesterio, y avn alli pasaras peligro. Yo estoy aqui que te defendere.

FINOYA. Ay, desuenturada, mezquina, que con Dios yo no e pecado; que Dios no quiere de nadie syno lo mejor, que es el coraçon. Yo no he pecado con la voluntad, y si pecara no tuviera desesperacion ni tanpoco tanta confiança

como tu dizes, porque si Dios hizo mucho en redemirnos, por esso nos quexamos de nosotros; que Dios mucho nos a ayudado. Pues a lo del mundo, con que ojos mirare yo a nadi, y con que ojos me miraran a mi? Ay, que bien dize Seneca, que si supiesse que Dios lo avia de perdonar y la gente no lo avia de saber, solo por la fealdad del pecado lo aborreçeria.

DARINO. Pues esse Seneca que dixo esso tanbien peco. Salamon que fue tan sabio no se enamoro de vna de los gentiles, y ella le hizo ydolatrar? y Virgilio no estuuo colgado en vn cesto que lo puso su amiga vn dia que passo por alli vna procession? Todos los papas, emperadores y reyes, gente de yglesia y del mundo, an pecado en esto mas que en otro. Siempre es mejor la confiança que la desesperacion, ninguno se pierde syno por desesperado. No temas nada.

FINOYA. O triste, que de sospiros me salta el coraçon! O, quanto valia mas ayer que oy! y cada dia valdre menos. O, si dolencia me matasse, pues que desastre me a muerto!

DARINO. Hablemos de nuestros amores, que donde esto, ay nunca avra enojo. Yo te vere reyr de lo que aora lloras.

FINOYA. Assi vibas tu maldito!

DARINO. Aora me plaze que te sourries.

FINOYA. Sonrreyr?

DARINO. Dame essa mano, que la quiero besar como a señora.

FINOYA. Anda, vete para enemigo.

DARINO. De quien mal te quisiere, que de ti seruidor soy.

FINOYA. Calla, que me tienes muerta.

DARINO. Pues, no me tengo de yr de aqui sin que me mandes voluer.

FINOYA. Desuenturada, que cognoçera mi padre en mi tristeza mi desonrra, y podra ser que nos deçiba y engañe.

DARINO. Dexame a mi esse cuydado: tu no digas syno la voluntad.

FINOYA. Ya por tuya me tienes; no se que diga, syno dessear mi muerte.

DARINO. Pues, a que ora mandas que buelua?

FINOYA. A esta misma que veniste. Ay triste, como lo digo?

DARINO. No desmayes; que es esso? quando a de aver mas esfuerço, ay mas desmayo? Creo que te pena en que te dexo sola. Encubre y disimula asta mañana, que de alli adelante no sentiras nada.

FINOYA. Asta aqui estaua en casa de mi madre, y aora estoy en casa de mi enemiga, pues que no soy de su condicion y voluntad. Si ella me hablare no podre dissimular.

DARINO. Di que estas doliente, que muchas lo dizen assi estando desse mesmo mal, o bien.

FINOYA. Que cosa para no conoçerlo luego? lo sospechara; mas creo que en que me tiene por tan buena, avnque me viesse no lo creria.

DARINO. El enojo y el cuydado que te dexo lieuo comigo; mas quando pienso que el aconuerto y el remedio sera presto, no siento mucha fatiga. Mas esto mañana lo veras, que si aora me despides con pena, mañana me allegaras con descanso.

FINOYA. Nunca vere yo esso.

DARINO. Y avn luego.

FINOYA. Vete ya, y dexame llorar.

DARINO. Di que estas doliente.

FINOYA. No vengamos a essas preguntas.

DARINO. Pues assi queda mañana a la metad de la noche.

FINOYA. Sy, y no se para que, syno para que mi muerte se acerque y mi alma se condene.

DARINO, RENEDO, ANGIS

DARINO. Como podre yo contar a vosotros lo que avemos passado, Finoya y yo, syno en conclusion que queda concluydo? Yo he llegado al cabo de mi desseo. O que gentil persona que tiene! Tanto vale lo encubierto como lo descubierto, que suelen en algunas aver faltas secretas, mas en esta avn esta Dios por hazer otra tal.

RENEDO. Valame Dios, que cosa no pareçe syno que la as ganado a juego, tan presto a sido!

ANGIS. Estas cosas de amores son como los casamientos, que vnos nunca se hazen avnque se trauajen, y otros sin que se hablen se concluyen.

DARINO. No se que dezir; syno que no me queda que dessear; que es el mayor bien del mundo, porque donde ay desseo siempre ay trabajo.

RENEDO. Naturalmente las mugeres son ante vençidas que los ombres, y esto es de su propia naturaleza, quel natural no puede faltar a nadie: y tanbien la pratica y costumbre dellas es segun su naturaleza (digo de algunas); y por esto dan presto consigo, que dizen los sabios que la costumbre tiene tanta fuerça en nosotros como la naturaleza, que assi nos fuerça y trahe la costumbre a hazer las cosas acostumbradas como la natura los naturales; y como las mas mugeres sean flacas en el esfuerço, y sobre esto quieren avinentezas de praticas y conuersaciones por mostrar su gentileza y saber y ser loadas, y de aqui naçe lo que aora vemos.

DARINO. No digas en nada mal de Finoya, que mi señora es, por quien yo tengo de perder la vida.

ANGIS. En aquello no yerra Renedo, que habla en las cosas naturales que no pueden faltar: que cierto esta que por

mucho que se aparte nadi de su natural, a la postre alli buelue; tanto que tienen los filosofos, que si de vn ombre naciesse vn arbol, que aquel arbol tornaria a ser ombre.

Darino. Dexa de hablar en la filosofia natural: todos los filosofos se perdieron. Dios es sobre natura. Como haras tu creer a vn filosofo que cree las cosas naturales, que Dios este en la ostia, que es carne suya y el vino sangre? No creen lo que Dios manda, syno lo que ellos pueden conprender. Saben la fisica y no saben en lo de Dios; el mayor filosofo dixo que el mundo nunca tuuo principio ni tendria fin: mira que grande eregia! No hables de filosofos falsos, que materia tenemos entre manos de que hablar.

Renedo. Dilo tu, señor, que as passado por ello, y nosotros escucharemos.

Darino. Digo que me marauillo de auer alcançado lo que poseo, y que otros que estan aqui en esta misma ciudad, con el mismo conoçimiento que yo tengo, no alcançan lo medio de lo que yo he avido.

Angis. No lo tengas en mucho, que avnque sean de tu misma ciudad y de tu misma gentileza, ay as tu alcançado mas que ellos.

Renedo. Como porque sean de la misma ciudad y condiçion an de alcançar tanto como tu? No sabes lo que dize Serafino, poeta aquilano? que avnque sean dos ombres de vna condicion no son de vna ventura, syno que pueden ser muy diferentes. De vn mismo arbol de la vna rama hazen vn crucifixo que todo el mundo lo adora, y del otro hazen vna horca o lo hechan en el huego; y en vn mismo canpo senbrada vna misma simiente, la metad della comen los ganados, y del otro se haze harina de donde se haze vna ostia y viene Dios a estar en ella. Gran cosa es las differencias que ay de vna misma cosa a otra como aquella.

DARINO. Yo me puedo tener por el mas bienauenturado de todos, quanto mas con el buen fin desto, que al principio por fuerça fue, que oyerades las mayores lamentaciones del mundo, mas aora ya queda que buelua paçificamente; avnque Finoya estaua algo triste quando la dexe, aora ya deue estar aconortada.

RENEDO. A quedado que bueluas oy a media noche como sueles?

DARINO. Si, que esso es el bien.

ANGIS. Ya no ay peligro, pues que ella no cabe en el. Con todo es bien no descuydarte, porque en esto siempre vemos mas los miradores, como al axedrez: tu, enbebeçido, vas turbado, y el que mira libre de tu desseo vee mas, y puede mejor conoçer el engaño.

DARINO. No temo nada, que digo lo que dizia el enamorado de Ero quando pasaba nadando: que donde se desnudaba para nadar, dexaba con los vestidos el temor. Assi como con la turbacion de las armas no se sienten las heridas, assi con el ençendimiento del amor no se veen los peligros. En esto nunca ay tanto miedo como en otras cosas, avnque ay mayor peligro; y aora al principio no va mucho, pues que nadi lo sospecha: quando pasaren algunos dias, que se podria sospechar, entonces son las dissimulaciones.

RENEDO. No puedes tratar cosa que tanto te baya en ella que va la vida y la onrra de aquella a quien eres tan en cargo; y por esto mira que nos rijamos con cordura: no se yerre lo que despues no se podria remediar.

DARINO. Sabiamente dizes: dexame a mi el cuydado.

ANGIS. Y a de ser presto la yda?

DARINO. Luego.

ANGIS. Pues mandanos como vamos; que oy pasando

por alli me pareçe que vi muy triste a Nertano, el padre de Finoya: no sepa quiça algo.

Darino. El diablo ge lo avra dicho tan presto.

Renedo. Otras cosas ay de que estar tristes los ombres; bien creo yo que desto esta el muy descuydado.

Darino. Ya es la ora de yr armados vosotros.

Angis. Dinos, señor, adonde mandas que estemos nosotros: si mandas que entremos dentro o que estemos de fuera.

Darino. Veamos como sera mejor.

Renedo. Mejor seria entrar dentro, que para estar secretos, mejor nos esconderemos que a la puerta que nos veran; y para si fuere menester que pongamos rostro.

Darino. Dizes bien; y si acaso acaeçiere ninguna rebuelta, yo dire a Finoya que no se altere, que no sabran que es, y pensaran que vienen por alguna criada de casa; que de ella nunca sospecharan. Vamos, y Dios guje nuestros pasos, que hallemos a Finoya alegre, y nosotros voluamos contentos.

Renedo. Dexame yr, señor, delante, porque estoy yo desafiado con Lantoyo, criado de Finoya, para echarnos pullas onestas; y entretanto aguardaras tiempo para entrar.

Renedo

Contigo hablo, Lantoyo,
mas muy peor que yo hablo
hable contigo el diablo,
llebete de hoyo en hoyo.
Quantos veo y quantos oyo
te hagan dies mill enojos:
eches sangre por los ojos
como agua por arroyo.

LANTOYO

Yo te respondo, Renedo,
escucha bien mi razon:
hagante ser bujarron
quantos viuen en Toledo.
Veate yo en vn espedo
do te ases y te fryas,
que te tornes en sus dias
tamaño como vn dedo.

RENEDO

Comas tal capirotada
de capirotes de halcones,
y quantos visten jubones
te den vna bofetada.
Toda la gente ajuntada
de judios y cristianos
y tanbien de los paganos
hagan de ti vna pryuada.

LANTOYO

Saquente veynte quixales
con tynazas muy ruzientes;
quiebrente todos los dientes
con palyllos de atabales.
Pongante en treynta costales
y en cuba de vynagron,
y dente vn gran repelon
quantos an visto corales.

Renedo

Açotente los rufianes
con dos mil calças de arena;
cada noche sea tu çena
de potaje de alacranes.
Escupante sacrystanes
y quantos van por meson,
y con tanta deuocion
como ofrenda a capellanes.

Lantoyo

Vayas en vn vergantyn
de vna vallena tragado,
en la qual vayas atado
en la cola de vn mastyn.
Llamente todos ruyn
quantos suben por escala;
rezen por tu vida mala
quantos rezan en latyn.

Renedo

Tomete dolor de ijada
que te dure veynte meses;
dente todos los franseses
cada qual su cuchillada;
y por toda la cruzada
se estienda que eres vellaco,
y empreñes como berraco
la puerca que esta manchada.

Lantoyo

Vayas a ser nadador
en el poso del infierno;
en verano y en ynbyerno
nunca te dexe dolor.
Venga qualquier labrador
en el gesto a te morder:
que te saquen a paçer
como a ovejas el pastor.

Renedo

De mal de buas te mueras;
hiedas mas vyuo que muerto;
hincheste dentro de vn huerto
que no quepas en las eras.
Saqueste con las tyjeras
los ojos muy rebentados;
dete Dios tantos cuydados
como ojas en nogueras.

Lantoyo

Veate yo en vn ryncon
matar en ty dies mill hachas,
y borrachos y borrachas
coserte como a colchon;
y despues venga vn halcon
y se lleue en las pihuelas
lo que tu guardas y velas
para hazer generaçion.

Renedo

Dente todos los flecheros
cada qual vn bodocazo;
pyerdaste y den de hallazo
dos pelejas de cordero.
Pregonen los pregoneros
que se te lleuen los vientos;
vengas a tener tormentos
mas que en el mundo ay dyneros.

Lantoyo

Que te sangren de la vena
con dardo de viscayno;
vybas en vn tauboryno
la vida que Dios te ordena;
y estes siempre a la serena,
y tengas por tus antojos
en las çejas tantos piojos
como abejas en colmena.

Renedo

Vayas a estar en el vaño
en tonel de vyno tynto;
quantos se siñen con cynto
procuren hazerte daño;
y nunca tengas buen año;
dente terçianas dobladas;
que te tyren de pedradas
todos quantos vysten paño.

Lantoyo

Todos los cuatro elementos
te entren entre vña y carne;
quanta gente esta en Vearne
te den los veynte tormentos.
Tengas tantos mouymientos
como ondas en la mar,
tantas vezes gomitar
como en las vyñas sarmientos.

Renedo

Amigo, acyende en tu boca
mas que los pastores brasa;
todos quantos tyenen casa
te den tormento de toca.
Sea tu vida muy poca;
des encuentro que rebyentes
en las piedras con los dientes
como la nabe en la roca.

Renedo. Llega, señor, que agora es la propia sazon; que esto a abisado a Finoya y descuydado a los de casa.

Darino, Finoya

Darino. Responde, coraçon de mi alma, a este tu vasallo Darino. No deue estar alli, pues lumbre veo dentro; aora la apartan. A, mi señora, oye a tu sieruo.

Finoya. Ay, importuno, vellaco, ay estas?

Darino. Mientra que tu mandares.

Finoya. Estate para siempre, o vete luego delante de mi.

Darino. Dame, señora, licencia; afirma lo que as prometido.

Finoya. Prometido de mala gana por mi. Has lo que quisieres; y para que, traydor?

Darino. Ya entro. Poneos vosotros aqui en esta camarilla que esta apartada de todo, y esperame aqui. O señora, dame la muerte que mandares, y perdona el forçoso y voluntario atreuimiento, que no puedo mas çufrir. Echa essos braços sobre este tu catiuo.

Finoya. Avn porfias? ay, pecadora! Dexame, maluado! Ay, ay, triste de mi, muerta me tienes, vellaco, desuergonçado, traydor! Que poco estimas mis dichos! por mi vida, que me enojas! dexame aora.

Darino. No conoçes, señora, que el tiempo haze vnas cosas como deshaze otras? Ya estas aora mas alegre.

Finoya. Tal alegria sientas! Tocame aqui el coraçon, y veras como me salta. Desuenturada de mi, nunca sere mas muerta que agora.

Darino. Que cosillas son las de vosotras! Ay, Jesus! amarga tenga la hiel, que palabrillas! No conoçes que estas mejor que estauas? El mayor plazer es pecar mortalmente; los que no gozan desto no tienen descanso.

Finoya. Maldito sea tal descanso que tan caro me cuesta! No querria plazer que no lo pudiesse dezir.

Darino. Suele venir el aconuerto de cosa que no ay alegria: quanto mas lo deues tener desto, si quieres dezir la verdad. Ya no salen las lagrimas del coraçon, no ay en cosa que se conozca mas la gente que en saber hazer sus hechos. Las personas que no son negociadoras no son estimadas: assi como los mercaderes en adquirir haziendas, las damas en pro-

curar plazeres. Y aora mientra que eres moça, que despues viene la actoridad y las celimonias; que assi como ay diferencia en las edades, la a de aver en las condiciones. Si tu madre por ser vieja va rezando con sus cuentas, tu por ser moça as de yr tomando deleytes, que ella ya a posado este meson. No cumple santidades, que todos somos vmanos. Yo no debria hablarte desto, syno de otros plazeres, mas porque te veo algo desconsolada, quiero dezirte como yerras en tener fatiga de lo que es plazer.

FINOYA. Ay, no digas mal de mi madre, que esso es mi dolor, ver qual ella fue y qual so yo. Ella fue vna santa Catalina, yo de tal sangre como aquella, como e salido tan peruersa? Mas triste, que yo no e errado, que forçada e sido.

DARINO. Daca dame vn abraço, que con esto se quitan essos desmayos. No hablemos ya mas desto, o que persona que tienes.

FINOYA. Ay! vellaco, descomedido, en quan poco me tiene!

DARINO. A mi tengo en mucho en averte conoçido, quanto mas en ver lo que e alcançando. Pues que de tu mereçimiento naçe mi gloria, como dizes que te desestimo?

FINOYA. Dexame de esso, que turbada me tienes. Mas escucha, que pasos oyo... que vienen hablando callando y muy quedo... baxan... escuchan.

DARINO. No vienen aca: todos esos temores naçen del miedo.

FINOYA. Escucha, que si haze... por mi vida, oye bien... guarda, guarda... Ay, pecadora, mezquina, desuenturada!

NERTANO, DARINO, FINOYA, RENEDO, ANGIS

NERTANO. Esto era lo que yo de ti esperaua, hija? Ya es perdido el nombre, pues no as guardado los hechos y dichos de tu madre; el dia que perdiste su condicion, perdiste su sangre. No mereçes que te hable con amor, pues que te as regido sin cordura. Por el amor de padre no te puedo matar, y por amar la virtud no puedo estar sin castigarte; si castigo no te diera, el coraçon me reuentara. Pues que tu as dexado de ser hija: yo dexare de ser padre, con el justo desamor que tu maluada vileza mereçe, el coraçon alterado no çufre muchas palabras. Toma vosotros a Darino y a estos dos criados suyos; sali, vosotras vellacas donzellas, que todos terneys el pago de la vellaqueria y la penitencia del pecado y traycion. Veni aca, todos, sin ningun detenimiento ni alborote sereys puestos en presion donde acabareys la miserable vida que os queda. En la torre de mano derecha estareys vos, Finoya, con vuestras donzellas, y vosotros tres tene cuydado del secreto regimiento que se a de hazer; y vos, Darino, estareys en la torre de mano yzquierda, y vosotros tendreys cargo de la manera que se a de regir. No he querido daros muerte a vos, hija, porque el coraçon no me lo a çufrido; y a vos, Darino, no he querido mataros, porque peneys mas. La fama que se pondra a de ser que Finoya mi hija es muerta, y assi le haremos las onrras; y de Darino se dira que se a ydo al cabo del mundo: vnos creeran que por veer tierras, otros que de desesperado se a ydo por la muerte de mi hija, que ya sabian que la queria. Vamos, que ello sera tan secreto quanto traydor.

Razonamiento de Darino a Nertano

Perdona mi osadia, que con la desesperacion no puedo estar sin dezillo: no te as regido en esto como cauallero, porque avias de matar a mi, y con la misma fama que he ydo a ver mundo se encubriera. Y pues yo fuera muerto, no cumpliera matar a Finoya, que no se supiera nada. Como as podido çufrir el desamor que a mi me tienes, dandome tan poca penitencia en pago de lo que yo he hecho, y a Finoya el amor de padre como la puede encarçelar? De la enemistad mia y del amor de ella as vsado muy mal. En que batalla me as vençido, que me tienes encarçelado, que tan libre me as dexado segun lo que he acometido, y que tan atado me tienes segun lo que merezco? Acaba ya de matar a mi y de soltar a Finoya, yo pagare por los dos. No vses de justicia de yglesia, que es misericordia que no mata a nadi. Tu mucho coraçon no çufra que des ygual pena a tu hija y a tu enemigo; yo he de ser el condenado y ella la asuelta. Mas segun lo que en ti veo, no mudaras la miserable sentençia y mal pensada presion que tu dudosa condiçion a ordenado.

Razonamiento de Finoya a Nertano su padre

Yo soy la que merezco toda la pena: a mi se me de todo el castigo. Mal e mirado la onrra que mi madre gano para que yo perdiesse. O desuenturada hija que su padre castiga de tal manera, pluguiera a Dios que tu muger mouiera, y fuera yo echada ante de criada porque no fuera criada para ser echada! Pues que mis razones an de ser doloridas, sean vrebes. Liebame, padre, donde mandares: dame la mano para que la vese, y dame la bendicion con ella, avnque me das la maldicion

con las obras. Dile a mi madre que nunca pense que de vientre tan virtuoso como aquel avia de naçer vna hija tan maluada como yo.

Entro Finoya presa en la torre; yva vestida toda de negro; y dezia la letra:

Si mi tristura es passion,
es porque no me fue dada
mas por mi misma tomada.

Sobre la torre donde esta estaua vna aguila con vna letra que dizia:

Yo guardo aqui la que tiene
el mal que no mereçio,
que es mas aguila que yo.

Darino entro preso con vnas cadenas, y dezia la letra:

Pues la que en ellas me a puesto
en las misuras se a metido,
me tengo yò por perdido.

En la torre donde esta estaua vn leon, y dezia la letra:

Guardo lo que es mas que yo,
y perdiose de manera
que ninguno se perdiera.

Fin de la obra

Tipografía «L'Avenç»
Ronda de la Universidad, 20
Barcelona

